Nos ta bai drenta un aBentoera Colombiano awó?

Amigoe

103E JAARGANG — NO.: 260

MAANDAG 10 NOVEMBER 1986

Nieuws in vogelvlucht

TOKIO — President Corazon Aquino van de Filipijnen is vandaag voor het begin van haar 4-daagse bezoek in Tokio aangekomen. Na een audientie bij de Japanse keizer Hirohito sprak zij met premier Nakasone. De premier zegde de president een lening van veertig miljard yen toe voor de bouw van een warmtekrachtcentrale in de provincie Batangas. Hij beloofde ook "verdere steun" aan de in een crisis verkerende Filipijnse economie. Japan is na de VS de belangrijkste donor van de Filipijnen.

*****

NEW YORK — De Amerikaanse minister van Buitenlandse Zaken, Shultz, zou overwegen af te treden indien de berichten juist blijken dat het Witte Huis in ruil voor vrijlating van VS gijzelaars Iran in het geheim wapens heeft geleverd. Dit heeft de New York Times zondag gemeld onder aanhaling van anonieme medewerkers van Shultz.

*****

LONDEN — Elf van de 12 EG-landen hebben vandaag in Londen besloten tot maatregelen tegen Syrië in verband met de vermeende Syrische betrokkenheid bij pogingen om een Israëlisch vliegtuig op te blazen. Dit ondanks eerdere Syrische waarschuwingen hiertegen. Het gaat om het stopzetten van nieuwe wapenleveranties en van hoge bezoeken over en weer, een onderzoek naar mogelijk verdachte activiteiten van Syrische ambassades en consulaten en eventuele maatregelen daartegen en scherpere veiligheids- maatregelen tegen de Syrische luchtvaartmaatschappij. Alleen Griekenland was niet bereid mee te doen aan het gemeenschappelijke signaal.

*****

BUTUAAN — **In het zuiden van de Filipijnen zijn zondag bij een brand 18 vrouwen en 3 kinderen om het leven gekomen.** De slachtoffers sliepen boven een warenhuis dat in brand raakte, zo deelde de politie mee.

*****

CAIRO — Bij 2 busongevallen in Egypte zijn zaterdag 31 mensen om het leven gekomen. Op bijna dezelfde plaats, ongeveer 120 km ten zuiden van de hoofdstad Cairo, raakten een bus en een minibus van de weg en belandden in een kanaal. De politie heeft beide chauffeurs voor ondervraging aangehouden.

*****

SEOUL — In Z-Korea zijn vandaag ongeveer 1.100 gevangenen, wegens goed gedrag zo stelt het ministerie van Justitie, vrijgelaten om plaats te maken voor gearresteerde studenten. Volgens de Zuidkoreaanse autoriteiten zijn de studenten communistische revolutionairen die de democratie ten val willen brengen.

*****

REYKJAVIK — Canadese actievoerders van de organisatie Sea Shephard hebben zondag 2 schepen voor de walvisvangst in de haven van Reykjavik op IJsland tot zinken gebracht door de machinekamers vol water te laten lopen. Daarmee halveerden zij IJslands vloot voor de walvisvaart. Tijdens de actie bevond zich niemand aan boord van de schepen.

*****

PEKING — Japan is bereid te bemiddelen om sport- en handels- contacten op gang te brengen tussen China en Z-Korea, die sinds de Koreaanse oorlog (1950-53) geen officiële betrekkingen onderhouden. Dit zei de Japanse premier Nakasone zondag na een onderhoud met de Chinese nummer een Deng Xiaoping. Onduidelijk is hoe Peking op het aanbod heeft gereageerd. Temeer daar dit problemen op kan leveren voor de verhouding China-Noord-Korea. China is bezorgd over de militaire faciliteiten die N-Korea aan de SU geeft. Ook nodigde Nakasone China uit deel te nemen aan de Olympische spelen in Seoul.

*****

CAIRO — Om onbekende reden is premier Lufti van Egypte gisteren afgetreden. President Mubarak heeft zijn ontslag en dat van de 14 maanden oude regering aanvaard en Ataf Sedki opgedragen een nieuwe regering te formeren.

*****

WASHINGTON — De VS zullen het Salt II accoord voor de beperking van strategische bewapening overtreden door volgende week de B-52 bommenwerper geschikt te maken voor het lanceren van kruisraketten. Dit heeft de zondageditie van de Washington Post gemeld op grond van informatie van hoge regerings- functionarissen en leden van het Congres. Reagan kondigde eerder aan zich niet aan Salt II te houden wegens "inbreuken op het verdrag door de SU". In VS regerings- kringen werd vorige week nog vastgesteld dat er geen aanwijzingen zijn dat de SU zich niet aan het verdrag houdt.

*****

Lima krijgt Apra burgemeester

Sociaal democraten in Peru boeken overwinning

LIMA — De in Peru regerende Sociaal- democratische partij (APRA) van president García heeft de zondag gehouden plaatselijke verkiezingen gewonnen. Hoewel de definitieve uitslag nog niet bekend is, lijken de hoofdstad Lima en zeven van de tien belangrijkste staten in het land in Sociaal- democratische handen te zijn gekomen.

Het is de eerste keer dat de APRA in de hoofdstad de burgemeester zal leveren. De zittende marxistische burgemeester Alfonso Barrantes van Verenigd links (IU) kreeg, volgens een onofficiële telling op basis van 90% van de stemmen, 31,5% van de stemmen. De 37-jarige Jorge del Castillo, de APRA- kandidaat, wist 34,5% van de stemmen in de wacht te slepen. Luis Bedoya, de kandidaat van de Conservatieve christelijke volkspartij (PPC), kwam niet verder dan 26,1%. De laatste heeft zijn verlies, in tegenstelling tot Barrantes, inmiddels toegegeven.

Volgens voorspellingen van de Peruaanse radio en televisie heeft García's partij ook de controle over de steden Huancayo en Cuzco gekregen. Voorts wist de APRA zijn positie te handhaven in Callao, Trujillo, Chiclayo, Chimbote en Piura. Alleen in de steden Arequipa, de tweede stad van Peru, en Iquitos wonnen de oppositie- partijen. Behalve burgemeesters moesten de acht miljoen kies- gerechtigde Peruanen zondag ook in 180 provincies raadsleden kiezen. Uit de eerste resultaten blijkt dat de APRA vooral goed heeft gescoord in de bergachtige provincies, die de ruggegraat vormen van het land met 20 miljoen inwoners.

De winst voor de APRA- partij lijkt echter niet zo groot als die bij de presidents- verkiezingen van 18 maanden geleden, waardoor president Alan García aan de macht kwam. In april 1985 haalde García's partij in Lima vijftig procent van de stemmen, aanzienlijk meer dan zondag. Het was in 1985 de eerste keer in 61 jaar dat de APRA de oppositiebanken kon verlaten.

García heeft tijdens de campagne zijn volle gewicht in de schaal geworpen. De kritiek van de oppositie dat hij zich als president buiten het strijdgewoel van de verkiezingen diende te houden, wees hij van de hand.

Het door Barrantes aangevoerde Verenigd links, een verbond van zeven communistische en socialistische partijen, lijkt bij de plaatselijke verkiezingen duidelijk aan macht te hebben ingeboet, maar blijft de tweede politieke kracht in het land. De IU was vooral bij de gemeenteraads- verkiezingen van 1983 sterk naar voren gekomen.

In hele land was zondag veel zwaar bewapende politie en leger op de been voor de bewaking van de stemlokalen. De Maoïstische guerrilla- beweging Lichtend Pad had gedreigd de verkiezingen te zullen verstoren. In een aantal steden — vooral in Huancayo in het Andesgebergte — werden bom- aanslagen gepleegd. Hoewel daarbij veel materiële schade werd aangericht, vielen er geen slachtoffers. Wel werd aan de vooravond van de verkiezingen in Huancayo een APRA- kandidate door guerrilla- strijders vermoord. Over het algemeen lijken de verkiezingen zondag echter zonder ernstige incidenten te zijn verlopen.



LONDEN — Als je aan een bepaald gebruik gewend bent, is het moeilijk daar vanaf te stappen. Dat bewees onlangs een aantal Sumo- worstelaars die het niet over hun hart konden verkrijgen hun dagelijkse eetgerei weg te leggen. Hun portie patat frites aten de worstelaars, die voor het eerst in Groot Brittannië een demonstratie gaven van de traditionele Japanse worstel- sport, dan ook met behulp van Chinese eetstokjes.

Handgranaat in beslag genomen

WILLEMSTAD — Bij een onderzoek dat door agenten van het Bureau Verdovende Middelen werd ingesteld in een woning te Seru Domi, werd een hand- granaat aangetroffen. De hand- granaat werd door de politie in beslag genomen aan voor verder onderzoek aan de Marine overgedragen.

Ereburgerschap voor Genscher

SAN JOSE — Het parlement van Costa Rica heeft de Westduitse minister van Buitenlandse Zaken, Hans-Dietrich Genscher vrijdag het ereburgerschap van het land verleend. "Daarmee wordt een van de grootste vrienden van Costa Rica in Europa en een van de beroemdste staatsmannen van de tweede helft van de 20e eeuw geëerd", zo besloot de volks- vertegenwoordiging.

Het voorstel werd aangenomen met de stememn van de Sociaal- democratische nationale bevrijdings- partij en de oppositionele Christelijk sociale unie van Costa Rica. De twee afgevaardigden van de Communistische partij stemden tegen.

Op hol slaan locomotieven kost 7 doden

BANGKOK — Zes op hol geslagen lokomotieven hebben zich zaterdag in het centraal **station van Bangkok geboord. Daarbij zijn volgens de eerste berichten zeven doden en een onbekend aantal gewonden gevallen.**

Een woordvoerder van de spoorwegen verklaarde dat een grotere ramp is voorkomen, omdat men de stationshal goeddeels had weten te ontruimen, nadat de waarschuwing was ontvangen dat zes onbestuurde lokomotieven op weg naar het overvolle Hua Lampong- station waren. Politie en reddings- ploegen zochten in de loop van de dag in de ravage van kiosken, winkeltjes en treinwrakken naar slachtoffers. Een aantal daarvan was onherkenbaar verminkt.

Volgens de Spoorwegen werden de zes lokomotieven gerepareerd in een werkplaats enkele kilometers van het station. De lokomotieven, waarvan slechts één met draaiende motor, reden zonder machinist het baanvak naar het station op. Aan het eind van de lijn boorden de lokomotieven zich door een muur de stationshal in. Er bevonden zich wel enkele monteurs op de lokomotieven, maar die konden vlak voor het station van de trein springen.

MAATREGEL TEGEN ZWARTE HANDEL

Chaos verwacht, geld moet binnen een week ingewisseld zijn

Surinaamse bankbiljetten in bliksemactie vervangen

DEN HAAG / PARAMARIBO — De plotse aankondiging dat alle Surinaamse bankbiljetten worden vervangen zal ongetwijfeld leiden tot chaotische toestanden. De regering in Paramaribo maakte zaterdag bekend dat het geld binnen een week moet zijn ingewisseld. De Assemblee kwam zaterdagavond in spoedvergadering bijeen om het besluit van de regering te bekrachtigen. Tijdens die bijeenkomst werd de vrees uitgesproken voor totale ontwrichting van het economische leven, maar toch stemde de assemblee in met de regeringsmaatregel. Zondagavond nog moest een speciaal staatsblad worden uitgegeven om het besluit openbaar te maken, terwijl om middernacht een deel van de bankbiljetten al zijn waarde verloor. De ingrijpende maatregel is bedoeld om de zwarte handel aan te pakken.

Ambtenaren werkten het hele weekeinde door om voorbereidingen te treffen en er werden herhaaldelijk nieuwe regelingen bekendgemaakt voor het inwisselen van de bankbiljetten. Zegslieden in Paramaribo verwachten dat de chaos de komende week bij onder meer banken enorm zal zijn.

De biljetten van 500 en 100 gulden verloren gisteren om middernacht hun waarde en kunnen vandaag en morgen worden ingewisseld voor nieuwe bankbiljetten. De briefjes van 25, 10 en 5 gulden zijn in de nacht van dinsdag op woensdag niets meer waard en kunnen tot het einde van de week worden geruild. Daarmee heeft de Surinaamse regering de tot nu toe gehanteerde termijn om geld in te wissleen van dertig jaar bekort tot een week. Uitzonderingen worden gemaakt voor onder andere bewoners van afgelegen streken in het binnenland en personen die niet in het land zijn.

Tot 2500 Surinaamse gulden worden de biljetten in contanten gewisseld, maar het bedrag boven deze som wordt uitgekeerd door middel van een certificaat. Dat certificaat moet op zijn beurt tussen zeven en dertig dagen zijn verzilverd. De regeling is kennelijk getroffen om de herkomst van grote sommen geld na te trekken.

De autoriteiten in Paramaribo willen met de voor Suriname unieke maatregel de zwarte markt de kop indrukken. Volgens schattingen is in totaal 460 miljoen Surinaamse gulden aan de normale geldcirculatie onttrokken waarvan 150 miljoen zich in het buitenland, voornamelijk in Nederland, bevindt. Op legale wijze zou nog slechts 30 miljoen in omloop zijn.

Door de strenge Surinaamse deviezenmaatregel tiert de zwarte handel in vreemd geld welig. Bij een officiële koers van 180 Surinaamse gulden per 100 dollar wordt op de zwarte markt al gauw 600 tot 700 gulden betaald. De officiële koers voor de Nederlandse gulden bedraagt 80 Surinaamse gulden voor 100 Nederlandse. Op de zwarte markt krijgt men voor 400 gulden Surinaams echter nauwelijks 100 gulden Nederlands. In Nederland wordt via de Weekkrant Suriname het geld openlijk aangeboden tegen de zwarte markt koers.

Surinamers mogen per persoon niet meer dan 100 Surinaamse gulden meenemen naar het buitenland. In vreemde valuta mag slechts een bedrag van 525 Surinaamse gulden worden meegenomen. Ondernemers krijgen slechts mondjesmaat vergunning voor de aankoop van buitenlandse producten, die met buitenlands geld moeten worden betaald. Deze maatregelen leidden tot een levendige zwarte markt in vreemde valuta, die sterk doorwerkt in de prijs van geïmporteerde goederen.

Minister Soebhas Mungra van Financiën liet weten dat de regering koos voor een korte inwissel- periode om personen met grote sommen Surinaams geld in het buitenland de mogelijkheid te ontnemen alsnog het geld naar Suriname te transporteren om hun bezit "wit te maken". Hij onderstreepte dat de waarde van het geld niet zal veranderen. Met nieuwe bankbiljetten hoopt hij de zwarte handel te saneren en het geldcircuit beter te beheersen.

De nieuwe bankbiljetten zijn gedrukt bij het Britse bedrijf Thomas de la Rue. De biljetten werden vorige week door een toestel van de Surinaamse luchtvaart- maatschappij vanaf de Londense luchthaven Stanstead naar Paramaribo vervoerd. Door de onverwachte missie van het SLM- toestel ontstonden geruchten over wapentransport vanuit Londen naar Suriname. SLM-directeur Mungra heeft deze geruchten op een persconferentie tegengesproken.

De groep-Brunswijk is het afgelopen weekeinde opnieuw áctief geweest. Twee bruggen op de weg tussen Moengra en Albina in Oost-Suriname werden opgeblazen. Daarbij is volgens zegslieden in Paramaribo vermoedelijk gebruik gemaakt van de explosieven, die het Jungle Commando vorige week vrijdag buitmaakte. De springstoffen zijn gestolen van Suralco, dat de explosieven gebruikt bij de winning van bauxiet.

Henk Nahar, de man die vorige week dood werd aangetroffen in de Commowijne- rivier in O-Suriname was een medewerker van de Surinaamse Luchtvaart Maatschappij. Dit heeft het Surinaamse persbureau SNA meegedeeld. Het lijk van de man, die over de Nederlandse nationaliteit beschikte, was verzwaard met stenen gevonden. Onderzoek heeft uitgewezen dat Nahar door verdrinking om het leven is gekomen. In het SNA- bericht werd niet vermeld of Nahar ervan verdacht werd banden te hebben onderhouden met de groep Brunswijk, iets waar hij in eerdere SNA berichten wel van beschuldigd werd. Over de toedracht van Nahars dood is nog weinig bekend. Zijn lijk werd niet gevonden op een plaats waar zich gevechten tussen leger en de groep-Brunswijk hebben voorgedaan. In Paramaribo wordt niet uitgesloten dat hij het slachtoffer is geworden van een roofmoord.

MEP dient oliewet in

ORANJESTAD — De MEP heeft vanmorgen een initiatief wetsvoorstel ingediend waarin de exploratie en exploitatie van olie wettelijk vastgesteld moet worden.

Zoals bekend heeft de regering herhaalde malen aangekondigd met een dergelijk wetsvoorstel te komen, doch tot op heden heeft een dergelijk voorstel de Staten niet bereikt. Enige malen heeft de MEP aangekondigd het onverantwoordelijk te vinden dat zo lang gedraald wordt met een dergelijke wetsontwerp en dat wanneer de regering niet spoedig met een wetsvoorstel komt, de MEP zelf het initiatief in handen zou nemen. Toen afgelopen vrijdag bleek dat bij de Staten niets van de regering werd ontvangen, besloot de MEP- fractie vanmorgen bij de Staten een initiatief- voorstel in deze in te dienen. Vanmiddag zou de MEP- fractie in een persconferentie hierop nadere toelichting geven.

Totale kosten 5,3 miljard dollar

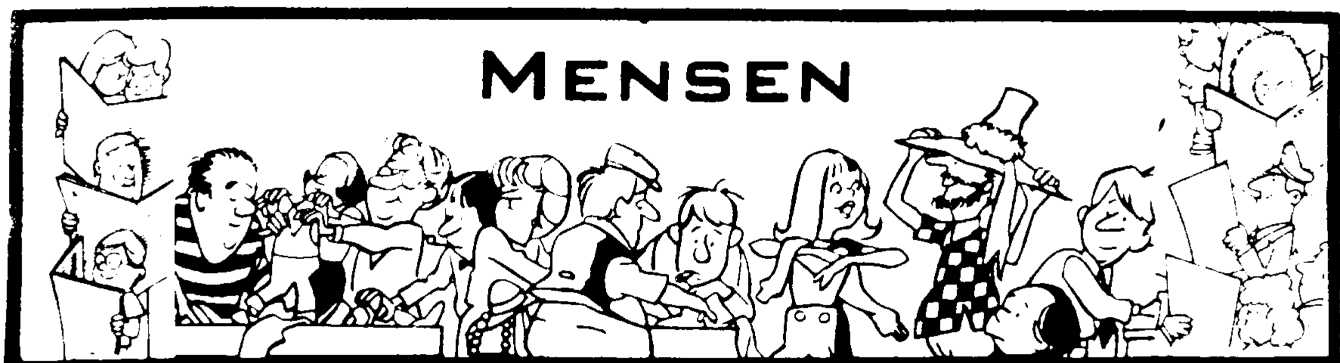
Venezuela opent 's werelds grootste waterkrachtcentrale

GURI — De president van Venezuela, Jaime Lusinchi, heeft zaterdag in Guri, 650 kilometer ten zuidoosten van Caracas, de grootste waterkrachtcentrale ter wereld geopend. Aan het project is 23 jaar gewerkt en de totale kosten belopen ongeveer 5,3 miljard dollar. Minister-president Don Martina en zijn Arubaanse collega mr. Henny Eman woonden de opening bij. Don Martina werd vergezeld door de heren Frank Elstak, particulier secretaris van de minister-president en Roy Singer van het Bureau Buitenlandse betrekkingen. Premier Eman werd vergezeld door Armando Muyale, secretaris van de Raad van Ministers en Tico Croes van Buitenlandse Betrekkingen.

De centrale heeft een vermogen van 10.300 megawatt en zal zich voorlopig de grootste waterkrachtcentrale van de wereld kunnen noemen. In 1990 komt daar verandering in. Naar verwachting wordt dan de laatste fase voltooid van de Itaipu-dam, een gezamenlijk project van Brazilië en Paraguay dat goed is voor een vermogen van 12.600 megawatt.

Het project bij Guri, officieel de Raul Leoni-dam geheten naar de president onder wiens bewind met de werkzaamheden werd begonnen, omvat een 1,3 km lange stuwdam die 165 meter hoog en 28 meter breed is. Daarachter ligt een stuwmeer van 4.000 vierkante km dat wordt gevormd door de Caroni- rivier.

Bouwer en exploitant van de centrale is Electricidad del Caroni, een dochteronderneming van Corporacion Venezuela de Guayana, de staatsonderneming die zich bezighoudt met de ontwikkeling van de staal- en aluminiumindustrie in de streek Guayana. De dam zal deze industrietakken kunnen voorzien van goedkope electriciteit en zal Venezuela bovendien binnen twee jaar een besparing op het binnenlandse olieverbruik opleveren van 300.000 vaten per dag omdat nu veel minder olie nodig is om stroom op te wekken.





In gezelschap van zijn echtgenote, maakte vorige week MR D.P. ISEBIA zijn opwachting bij vicepremier Winston Lourens. Mr Isebia is International Consultant van de Leyden Consultancy BV in Leiden in Nederland en overhandigde bij deze ontmoeting aan de bewindsman een brochure met gegevens over dit advies- bureau. Tevens bood mr Isebia bij deze gelegenheid de Antilliaanse regering zijn diensten aan.

*****

De Nederlandse premier Ruud Lubbers opende het afgelopen weekeinde in het Rotterdamse museum Boymans- Van Beuningen de herdenking van het 450-ste sterfjaar van de wijsgeer ERASMUS. In zijn toespraak noemde Lubbers deze een groot humanist en christen, die in de eerste plaats uit was op "verzoening van de geloven". Voorts stelde de premier dat Erasmus' radicalisme "radicalisme van de geest, van de gezindheid en niet van de daad" was.

*****

Tweede commercieel secretaris van de Canadese ambassade in Caracas, BRIAN HOOD, maakte vorige week zijn opwachting bij gezaghebber Ronald Casseres. Hood sprak daarbij onder meer over de hem door de ambassade opgedragen missie om een onderzoek in te stellen naar de economisch- commerciële banden tussen Curaçao en Canada.

*****

Enkele uren nadat hij als gevolg van hevige abdominale pijnen een optreden in het Golden Nugget Hotel in Atlantic City moest onderbreken, onderging de Amerikaanse zanger en acteur FRANK SINATRA in Palm Springs een twee uur durende spoedoperatie. Hij moest worden behandeld voor een pijnlijke ontsteking aan zijn dikke darm. Volgens een woordvoerder van het Eisenhower Medical Centre, waar Sinatra werd opgenomen, gaat het om een routine- ingreep, waarbij het ontstoken darmgedeelte wordt verwijderd. Sinatra die ondanks de medicamenten ook na de operatie zei nog bijzonder veel pijn te ervaren, is in goede conditie en zal naar verwachting zeven tot tien dagen in het ziekenhuis moeten verblijven.

*****

In Parijs overleed het afgelopen weekeinde de 71-jarige, wegens zijn kritiek op het stalinisme van zijn Tsjechoslowaakse staatsburgerschap beroofde vroegere Tsjechoslowaakse onderminister van Buitenlandse Zaken, ARTHUR LONDON. Door zijn boek "Ik beken" en de op basis daarvan gemaakte film "De bekentenis" met Yves Montand, kreeg hij bekendheid door de hele wereld. London leefde sinds 1963 in Frankrijk. Hij trad als 14-jarige toe tot de Communistische partij in Tsjechoslowakije. Onder de nazi's belandde hij vele malen in de gevangenis en in 1934 vluchtte hij naar Moskou. Daarna vocht hij in de Spaanse burger- oorlog en sloot zich in 1940 aan bij de communisten in het Franse verzet. In 1942 werd hij naar het concentratie- kamp Mauthausen gedeporteerd. Na zijn terugkeer in Praag in 1949 werd London onder- minister van Buitenlandse Zaken. Twee jaar later werd hij echter gearresteerd en in 1952 in een van de laatste stalinistische processen in het land, het Slansky- proces, tot levenslange dwangarbeid veroordeeld. Hij werd in 1956 gerehabiliteerd. In 1963 ging hij naar Frankrijk, waar hij na het mislukken van de Praagse lente in 1969 zijn boek "Ik beken" publiceerde. Kort daarna werd hem zijn Tsjechoslowaakse staatsburgerschap ontnomen.

*****

TREIN- REIZIGERS die in Brussel gebruik maken van de drie voornaamste spoorweg- stations, zullen tegen het eind van dit jaar inlichtingen over de treinen- loop via een computer krijgen. Een "mechanische stem" zal hen daar van informatie voorzien. Volgens de Belgische spoorwegen, die daarvoor een speciaal systeem lieten ontwikkelen, kan er van een wereld- primeur worden gesproken. Het nieuwe systeen, dat SES (systeem voor electronische sonorisatie) wordt genoemd, gaat gebruik maken van zo'n 4.000 digitaal opgeslagen woorden en zinsneden en stelt daaruit zelf mededelingen samen die reizigers erop attent moeten maken dat een bepaalde trein binnenloopt, dat er vertragingen te verwachten zijn, enz.

*****

In aanwezigheid van secretarisgeneraal van de coalitie- partij DP, Agustin Diaz, en van partijvoorzitter Petrus van der Veen, droeg vorige week Glen Albertina het voorzitterschap van de jongeren- beweging van de partij, "Hubentud Demokratiko" over aan zijn opvolger ROBERT (BOB) HARMS (rechts). De afgetreden voorzitter aanvaardde binnen de partij een nieuwe functie als coordinator voor het partij- gebeuren in verschillende wijken op het eiland. De nieuwe



voorzitter sloot zich in 1978 bij de jongeren- beweging van de DP aan. Hij maakte vier jaar lang, tot 1982, deel uit van het bestuur van Hubentud Demokratiko.

*****

De brandweer- lieden die vorige week in Den Haag een binnenbrand in een koffiehuis blusten, mogen zich met recht grote GELUKSVOGELS noemen. Onbekenden hadden namelijk een handgranaat in het koffiehuis gegooid, die echter niet was afgegaan, zodat zij met behulp van brandbare vloeistof vervolgens besloten brand te stichten. De brandweer- lieden blusten de brand, zonder op de hoogte te zijn van het explosie- gevaar. De eigenaar ontdekte de handgranaat, waaruit de veiligheids- pin was verwijderd, pas daags daarna in het uitgebrande interieur en de explosieven- opruimingsdienst moest er aan te pas komen om de granaat onschadelijk te maken. De eigenaar van het koffiehuis vermoedt dat het om een wraakactie gaat en de politie, die de zaak zegt zeer ernstig op te nemen, zal dan ook een nader onderzoek instellen.

*****

De Franse choreograaf MAURICE BEJART wordt gedecoreerd met de Orde van de Rijzende Zon, een van de hoogste Japanse onderscheidingen. Wanneer de decoratie van de directeur van het "ballet van de twintigste eeuw" plaats heeft is evenwel nog niet bekend. Bejart krijgt de onderscheiding voor zijn bijdrage aan het populair maken van de Japanse kunst in het buitenland, alsmede voor het op een hoger peil brengen van het Japanse ballet. Aan de orde die hem nu te wachten staat, zit niet slechts een zon, maar prijken bovendien gouden stralen. Bejart ensceneerde dit jaar een ballet onder de titel "Kabuki". Daarin brengt hij een gevecht tussen Samoeraistrijders in dansvorm tot leven. Uitvoerenden waren leden van het ballet van Tokio.



Omdat hij een 13-jarige fietser met zijn auto had aangereden, zetten onlangs in Bridgeport in de Amerikaanse staat Connecticut een aantal woedende buurtbewoners de achtervolging in en schoot één van hen met twee gerichte schoten uit een pistool de 48-jarige WILLIAM MCDOUGALL dood. De onfortuinlijke automobilist was nadat hij de jongen had aangereden, met zijn auto tegen een telefoonpaal tot stilstand gekomen. Toen hij de horde mensen op zich af zag komen, vluchtte hij een verlaten weggedeelte in. Hij wist zijn belagers echter niet te ontkomen.

*****

De 46-jarige Parijzenaar JEAN CLAUDE JAMBON werd begin deze maand gekozen tot beste wijnkelner ter wereld. Tijdens een feestelijke bijeenkomst in het restaurant Faugeron in de Franse hoofdstad, werd Jean Claude Jambon ter gelegenheid van zijn uitverkiezing daarom "gekroond" met een zevental flessen wijn, waarvan elk rechtgeaard wijnkenner maar al te graag een slokje mee zou willen drinken.

CURACAO AGENDA

NACHTDIENST ARTSEN: Patiënten van de artsen van Bandabao (3e distrikt) kunnen in spoedgevallen telefoon 641658 bellen en dan het antwoordapparaat afluisteren. De patiënten van de andere medische distrikten kunnen voor spoedgevallen de artsenpraktijk van hun eigen huisarts bellen, het antwoordapparaat zal dan mededelen wie de dienstdoende arts is.

*****

WIT GELE KRUIS (wijkverpleging): Kantoor Santa Maria 17, tel.: 82947; geopend van maandag t/m vrijdag van 07.00-16.00 uur, zaterdag de gehele dag gesloten; de wacht hebben zuster Van Velthoven, tel.: 7672[illegible], pageboy 027-360 en zuster Hailand, tel.: 87944, pageboy 027-360.

*****

DIERENARTS: Veterinaire Dienst, Parera tel.: 614000.

DIERENASIEL: dagelijks geopend van 08.00-12.00/14.00-18.00 uur; op zaterdag van 08.00-13.00/14.00-18.00 uur, tel.: 54300.

*****

KLEUTERBUREAU: 14.00-16.00 uur alleen volgens afspraak.

ZUIGELINGENBUREAU: maandagmiddag van 12.30-15.30 uur; donderdagmiddag van 07.15-10.30 uur; alleen volgens afspraak.

GEZINSVERZORGING (Kwido pa Famia) geopend van maandag t/m vrijdag van 07.00-12.30/13.30-17.00 uur, kantoor Sta Maria 17, tel.: 80222.

*****

BOTICA BANDABAO: dagelijks geopend van 08.00-19.00 uur.

BOTICA'S (nachtdienst)
Otrobanda: de Goede Hoop, tel.: 82857.
Punda: Brievengat, tel.: 79098.

*****

DIVERSEN
EXPOSITIE (t/m 16 november) van werken van José Maria Capricorne - Landhuis Bloemhof; openingstijden 09.30-11.30 uur, zaterdag en zondag ook van 15.00-17.00 uur.

*****

BIOSCOPEN
GOLDEN DRIVE-IN
21.00 uur *Rambo el Vengador* (14 jr.).

*****

TELECURAÇAO
MAANDAG: 16.30 Suske en Wiske; 17.00 Little hobo; 17.30 Man drechi di Dios; 17.45 CNN international hour; 18.45 Informe deportivo; 18.55 Tempu pa Dios; 19.00 Cultuur en Opvoeding; 20.00 Notisiero Tele-8; 20.40 Honderd jaar fraters van Tilburg; 21.55 Kombinashon; 22.00 vervolg Honderd jaar fraters van Tilburg; 22.30 Santo Domingo invita; 23.00 Sluiting.

DINSDAG: 16.30 Cartoons; 17.00 He-man, master of the universe; 17.15 Siensia i Teknologia ku Leo Floridas; 17.45 CNN international hour; 18.45 Informe deportivo; 18.55 Tempu pa Dios; 19.00 Kushina di oro; 19.15 Pantaya; 19.45 RVD-programma; 20.00 Notisiero Tele-8; 20.40 Revista Deportivo; 21.30 Special; 21.55 Kombinashon; 22.00 vervolg Special; 23.00 Sluiting.
(wijzigingen voorbehouden).

*****

Amigoe
UITGEVERIJ AMIGOE NV
Scherpenheuvel z/n of P.O.B. 577
Curaçao N.A.
Giro 440.000
Bankrek. nr.: 11-07-313
Algemene Bank nv
Bankrek. nr.: 874.825.10
Maduro & Curiels Bank nv

CURAÇAO
Centrale (alle afdelingen)
672000
Directie:
I.M.Ph. de Maayer-Hollander.
Antillean News Holding NV.
Hoofdredactie:
Laureen Ravelli-Schenk (adj.)
Overige leden Redactie:
Toon van Dongen, Hanneke van Kouwen, Paul de Windt, Monique van Meerwijk, Sheila Rhodes (secretaresse), Chris van Grol (sportmedewerker), Solange Isselt (opmaak) en Ken Wong (fotograaf).

ADVERTENTIE-AFDELING
Acquisitie:
Viola Bernardus en Janny Naaldijk.
Aanname advertenties:
Maandag t/m vrijdag van 07.30-16.00 uur; zaterdag 07.30-10.00 uur.

Alle advertenties voor de komende dag moeten 1 dag van tevoren vóór vier uur binnen zijn of op dozelfde dag vóór elf uur.

ZOEKERTJES verschijnen op dinsdag en vrijdag en kunnen iedere dag tussen 07.30-16.00 uur worden opgegeven, behalve op zaterdag.
Alleen zoekertjes die op maandag en donderdag vóór twaalf uur binnen zijn, kunnen de dag daarop (dus dinsdag en vrijdag) verschijnen.

UITGEVERIJ AMIGOE ARUBA
Nassaustraat 110.
Tel.: 24333 (drie lijnen).
Directeur-Hoofdredacteur:
Jos van der Schoot.
Redactie: Ramiro Tromp, Ludwina Perez, Djisbie Franken (fotograaf).
Advertentie-afdeling: Jos van der Schoot en Etleen Landsmark.

BONAIRE
Correspondent:
Hubert Linkels, Kaya Gobernador N. Debrot 154, tel.: 8627.

SINT MAARTEN
Correspondent:
Gerard Van Veen, Postbox 118, tel.: 24427.
Abonnement en advertenties:
Popular Agencies,
SMTC Building, Illidge Road 38,
Tel.: 22737.
Losse nummers: Papergarden, Food Centre, Shipwrecks Stores in: Frontstreet (opposite Holland House), Great Bay Hotel, Little Bay Hotel, Mullet Bay Hotel, Papertrip Julianaluchthaven en Boekhandel Van Dorp/Eddine.

SABA:
Correspondente:
Ruth Hassell, tel.: 2299.

ST. EUSTATIUS:
Vertegenwoordigster/Correspondente:
mevrouw Peggy van de Horde, Whitewallweg 1.

DEN HAAG:
CORRESPONDENT:
Frans Kok (tel.: 070-614911).

HILVERSUM
CORRESPONDENTEN
B. Jos de Roo en Victor Hafkamp: Radio Nederland Wereldomroep (tel.: 035-16151, toestel 319).

UTRECHT:
Frans Croes (fotograaf).

MIAMI:
medewerker: David Serphos, 1420 Southeast Bayshore Drive 306, Miami Florida 33131 (tel.: 3055798622).

Persagentschappen: ANP en AP.
Samenwerkingsovereenkomst met The Miami Herald, De Haagsche Courant, De Brabantse Pers.

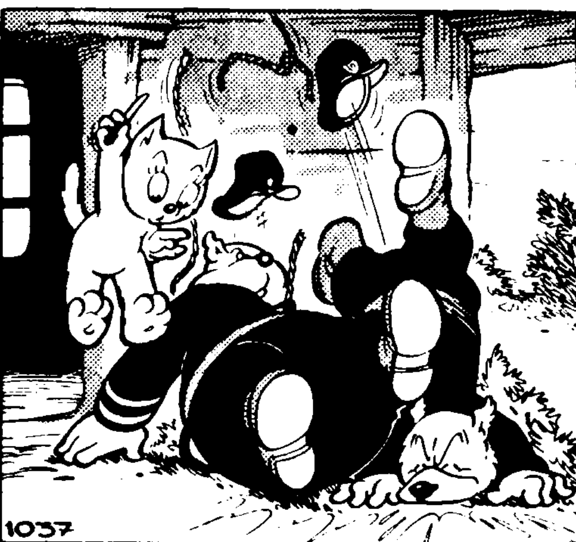
DRUKKERIJ: Rotaprint NV
DISTRIBUTIE (abonnementen):
Curaçao: Districo NV, tel.: 70503, 70504 en 70304.
Voor klachten gelieve deze nummers op te bellen. Het abonnementsgeld kan ook betaald worden via Giro rek. nr.: 208.000, Maduro's Bank rek. nr.: 286.330.08 en ABN rek. nr.: 11.15.626.
Aruba: Nassaustraat 110, tel.: 24333.
Bonaire (abonnementen en incasso): mv. A. Wong-Loi-Sing, Noord Saliña.

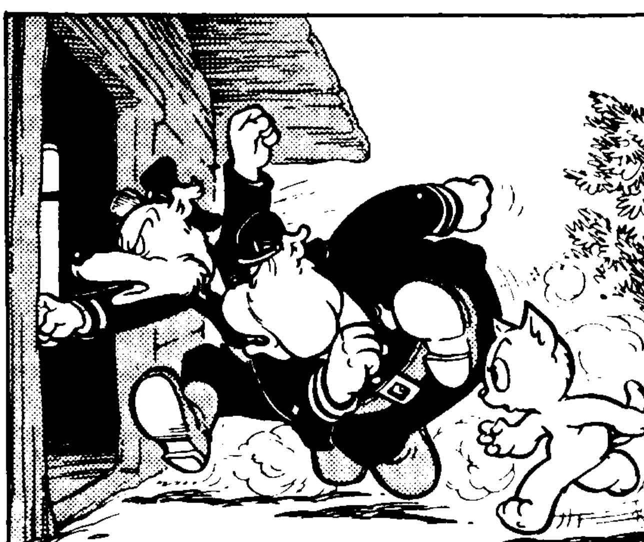
Losse nummers 50 cent:
Abonnementsprijs op alle eilanden van de Nederlandse Antillen veertien gulden per maand.

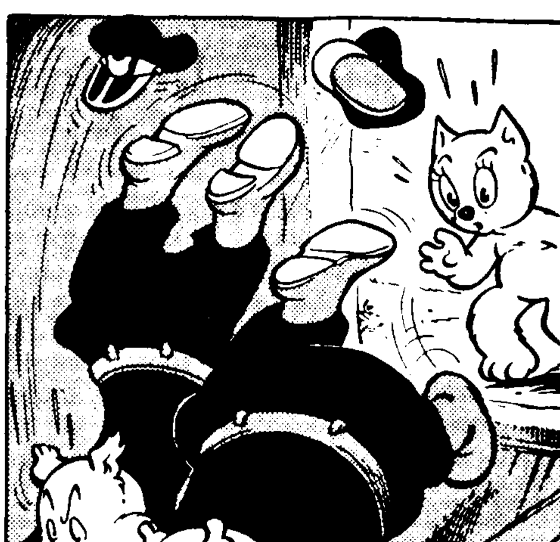
Buiten Antillen (Nederland):
NAf.80,15 per maand (luchtpost) of NAf.24,- per maand (zeepost); jaarlijks vooruit te betalen.

Heer Bommel en de Volvetters

door Marten Toonder







1037—Tom Poes slaagde er in om het zakmes van de commissaris open te maken en het met het snijvlak tegen de lasso te brengen. Hij gaf een ruk en met een zware dreun tuimelde de hele groep op de grond. Bulle Bas wachtte niet om dank je wel te zeggen. Hij stond op, klopte zijn uniform wat af en drukte zijn pet in de ogen.

"Volg me, Snuf!" gromde hij tandenknersend. "We gaan een inval in deze hut doen en dat spook, wie of wat het dan ook is, arresteren, boeien en voorgeleiden! Volg me!"

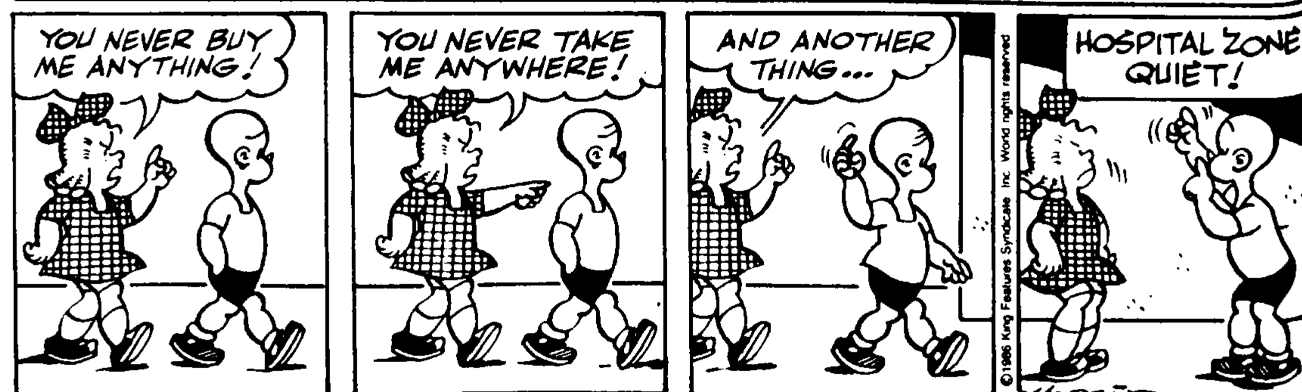
"Begrepen, commissaris!" zei Snuf. "Maar neem me niet kwalijk, we hebben geen bevel tot huiszoeking bij ons! Dat spook hoeft ons niet binnen te laten!"

"Bah!" snauwde de commissaris. "We doen een inval! Dat is een bevel, Snuf! Volg me en leuter niet!"

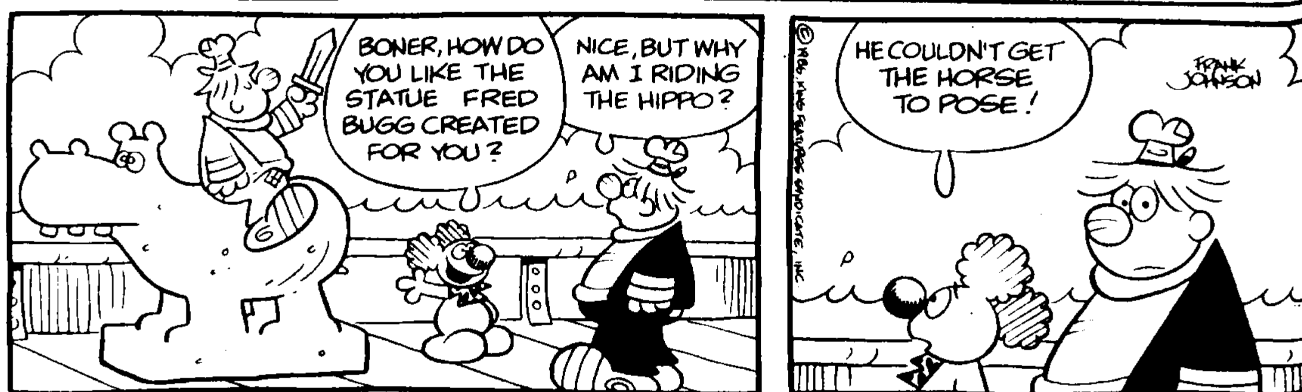
De brigadier salueerde. Toen sprong hij, gevolgd door zijn chef, de hut binnen. "Geef je over!" riepen de politie-mannen. "Verzet zal niet baten! Dit is een inval!"

Nu, het was inderdaad een inval, maar anders dan ze bedoelden. Toen Tom Poes achter hen aan naar binnen wilde lopen, zag hij, dat de beide onverschrokken ambtenaren hals over kop in een kelder verdwenen. Het luik waarop ze hadden getrapt, zwaaide zachtjes heen en weer en de muren trilden van de dreun.

HENRY ® **By Dick Hodgins**



BONER'S ARK ® **By Addison & Frank Johnson**



BEETLE BAILEY **By Mort Walker**



OP BASIS VAN RAPPORT EXTERN ADVIESBUREAU

Waaronder twee leden van latere Tankigate-commissie

Werkgroep adviseerde vorig jaar verdubbelen wateropslagcapaciteit

WILLEMSTAD — De werkgroep KAE/Kodela heeft vorig jaar op basis van een rapport van DHV Consulting Engineers geadviseerd de wateropslag- capaciteit op Curaçao te vergroten. Twee leden van de werkgroep maakten later deel uit van de onderzoeks- commissie inzake de bouw van acht watertanks te Zwarte Berg, die concludeerde dat het project geen enkel bestaansrecht had, omdat de benodigde opslag- capaciteit met medewerking van de bevolking zelfs verlaagd zou kunnen worden en er in ieder geval geen behoefte is aan een dergelijke vergroting.

Op 14 november 1983 werd de werkgroep KAE/Kodela gevormd, met als taak het opstellen van een beleidsplan voor de water- en electriciteits voorziening op Curaçao voor de komende tien jaar. Aan de hand van prognoses over verbruik werd DHV- Consulting Engineers ingeschakeld om de verschillende alternatieven en probleem- gebieden zoals door de werkgroep in maart 1984 vastgelegd in de zogenaamde "Terms of Reference" verder uit te werken. In november 1984 bracht DHV het rapport "Energy and Water Supply Planning for Curaçao 1984-94" uit. Ten aanzien van de water- consumptie stelt DHV dat de stabiele groei van de laatste jaren zich ondanks een vermindering van geregisteerde consumptie zal voortzetten, door de toename van niet geregisteerde consumptie (lekkages en ongemeten verbruik). Om schommelingen in het verbruik op te vangen werd een opslagcapaciteit van 60.000 kubieke meters tussen de fabriek en de consument gebruikt.

Dat was echter onvoldoende om lange perioden van uitschakeling van productie- eenheden op te vangen, aldus het rapport, en de vraag was tot welke capaciteit de buffer uitgebreid moest worden om bijvoorbeeld een maand uitschakeling van de grootste eenheid te dekken. Wanneer de grootste eenheid een maand uitvalt zou er zich naar de firma berekent zeker geen enkel probleem voordoen met een opslag- capaciteit van 228.000 kubieke meters. Die opslag- capaciteit zou echter minder kunnen zijn als de reserve productie- capaciteit hoger is dan het verbruik plus 100 kubieke meters per dag. De vraag is volgens DHV wat meer economisch is, het vergroten van de opslag- capaciteit of dat van de reserve- productie. Uit de beschikbare gegevens concludeert men dat een meest optimale investering gehaald wordt met een surplus ontziltings- capaciteit van 250 kubieke meter per uur en een te verwaarlozen uitbreiding van de opslag- capaciteit met 240 kubieke meters.

De werkgroep KAE/Kodela kwam op basis van dit rapport eind februari vorig jaar tot een aantal aanbevelingen. Zo concludeert men dat de wateropslag- capaciteit niet persé op korte termijn dient te worden uitgebreid indien er een nieuwe eenheid van 10.000 kubieke meter per dag wordt aangekocht. "Echter de totale opslag- capaciteit bij de KAE is momenteel 60 duizend kubieke meter. Deze toch relatief kleine capaciteit leidt tot een moeilijke en zelfs duurdere bedrijfsvoering. Seizoens- invloeden kunnen namenlijk moeilijk worden opgevangen", aldus de werkgroep. Gesteld wordt verder dat in de koudere maanden bij daling van het verbruik het niveau van de watertanks bij normale productie gaat stijgen met ongeveer 44.000 kubieke meters. In de warmste maand zal het niveau in de watertanks bij een constante productie daarentegen met ongeveer 53.000 kubieke meters dalen.

Deze seizoens- fluctuatie dient door een buffercapaciteit te worden opgevangen, zodat de hoeveelheid die in de koudste maand overblijft in de warmste maand wordt verbruikt. Zo'n fluctuatie kan echter onmogelijk worden opgevangen met een opslag- capaciteit van 160.000 kubieke meters. In de huidige situatie moeten efficiënte (goedkope) verdampers uit gebruik worden genomen als de tanks in de koude periode vol zijn en worden minder efficiënte (dure) verdampers in de warme maanden gebruikt om aan de grotere vraag te kunnen voldoen. De huidige opslagcapaciteit van 60.000 kubieke meter, welke twee dagen eilandverbruik voorstelt, dient als absoluut werkminimum te worden gehandhaafd, terwijl om seizoen- fluctuaties op te vangen nogmaals zo'n 60.000 kubieke meter nodig is. "Terwille van de opvang van noodsituaties en gezien het feit dat wij op een eiland zitten is het raadzaam dat ook DWD stappen onderneemt om de wateropslag- capaciteit te vergroten," aldus het advies van de werkgroep.

Van de zeven leden van de werkgroep maakten twee later deel uit van de onderzoeks- commissie inzake het project voor de constructie van acht watertanks te Zwarte Berg voor een bedrag van 44 miljoen gulden. Dat zijn KAE- directeur Henk Gouverneur, vice- voorzitter van de werkgoep, en Kodela- staflid Christiaan, voorzitter van de werkgroep, die Kodela- directeur Mario Evertsz in de onderzoeks- commissie verving. In het rapport dat de onderzoeks- commissie op 19 mei 1986 uitbracht staat dat het Bestuurscollege in de periode oktober 1984 tot en met september 1985 reeds opdracht gegeven had tot vergroting van de wateropslag- capaciteit met 48.000 kubieke meters, een toename van zo'n 40 procent. De bouw van de acht tanks van 20.000 kubieke meter elk te Zwarte Berg zou die capaciteit bijna verdubbelen.

Het volledig vullen van alle tanks van DWD in de koude maanden acht de onderzoeks- commissie zeer onwaarschijnlijk. Een eenvoudige analyse ten aanzien van de nodige wateropslagcapaciteit bij calamiteiten toont volgens de onderzoeks- commissie aan dat in geen geval de huidige capaciteit met 160.000 kubieke meters diende te worden uitgebreid zoals het Zwarte Berg project beoogde. Bovendien kan de DWD het ongeregisteerd waterverbruik van 30 procent terugbrengen naar 10 procent zoals het voorheen was. De overheid slaagde er bij de laatste calamiteit binnen twaalf dagen in een waterschip naar Curaçao te krijgen. De capaciteit is inmiddels vergroot tot 124.334 kubieke meters, en zal wanneer de bouw van diverse tanks nog eens met 48.000 kubieke meters verhoogd worden.

Hoewel men bij een doorgaand ongeregisteerd waterverbruik van 30 procent en het uitvallen van alle productie 290.000 kubieke meter nodig zou hebben voor tien dagen is dit natuurlijk geen realistische benadering, aldus de commissie. Naast een verlaging van het ongeregisteerd verbruik door voorkomen van lekkages en dergelijke zal de bevolking bij een calamiteit ook minder water moeten gebruiken. Als het verbruik in zo'n periode met 30 procent verlaagd wordt en het ongeregisteerd verbruik terugggebracht naar normale proporties is er maar 45.000 kubieke meter aan opslag- capaciteit nodig voor de onrealistische situatie van tien dagen met geen enkele productie, aldus de commissie. De conclusie is dat uitgaande van normaal verbruik en de huidige distributie de noodzaak van een project van dergelijke omvang niet is gebleken, en dat onder de huidige omstandigheden geen bestaans- recht heeft.



WILLEMSTAD — In het Richardushuis namen zondagavond zes bejaarden deel aan een zang- festival, dat de naam "Nos di ajera" droeg. Naast het zangfestival, waarbij de deelnemers werden begeleid door de muziekgroep Tipiko Sta Rosa, vond er ook een optreden plaats van een folkloristische dansgroep. Winnaar van het festival werd Andres Louis, terwijl de heren Adolfo Schoonewolf en Augustu Curiël op respectievelijk de tweede en derde plaats eindigden. Op de foto (zittend) vlnr de heren Schoonewolff, Louis en Curiël. Staande rechts achter hen, broeder Ton van het Richardushuis.

Cursus recente uitspraken vermogensrecht

UNA rechtsfaculteit start Post Academisch Onderwijs

WILLEMSTAD — Recente rechtspraak over vermogensrecht is de titel van de eerste cursus in het kader van Post Academisch Onderwijs waar de Juridische Faculteit van de UNA op 19 november mee begint.

De cursus wordt verzorgd door professor Van Der Grinten, en omvat de onderwerpen pand en hypotheek, nietigheid en aantastbaarheid van overeenkomsten, onrechtmatig handelen, de vordering tot vergoeding van schade en tot verbod, kwalitatieve- en beroeps- aansprakelijkheid en eigendoms- behoud en overdracht tot zekerheid. De cursus is uitsluitend bestemd voor reeds afgestudeerde juristen. Post Academisch Onderwijs is een effectief middel tot nascholing of bijscholing, omdat het de beroeps- beoefenaar die wegens drukke werkzaamheden zijn juridische stof niet op bevredigende wijze kan bijhouden tijd bespaart. Hij krijgt over een aantal onderwerpen een overzicht van de belangrijkste jurisprudentie van de laatste jaren. De tekst van de te bespreken arresten worden verschaft, zodat hij ze zelf niet hoeft op te zoeken.

Vier weken lang wordt op iedere woensdag en donderdag van vier uur tot half vijf college gegeven. Van Der Grinten besteedt een uur aan commentaar op de rechtspraak, waarna de casus aan de orde komt. Het is de bedoeling dat de deelnemers hierover hun visie geven, zodat een samenspraak ontstaat. Een absolute vereiste voor het welslagen is dat de deelnemers de aangeboden rechtspraak bekeken en overwogen hebben. In Nederland bestaat voor dit soort cursussen grote belangstelling, en de UNA hoopt hiermee in een behoefte te voorzien.

Goedkope energie, deviezenbesparing en werk

Progresivo steunt komst vuilverwerkingsfabriek

WILLEMSTAD — De jeugdgroep die zich Partido Progresivo noemt staat achter het project voor opwekking van energie door het verbranden van vuil, omdat dit de prijs van water en electriciteit verlaagt, deviezen bespaart en werkgelgenheid schept in de bouw.

De partij zegt eén van de weinige deskundigen op dit gebied in haar gelederen te hebben, en heeft alle voor- en nadelen van de komst van een dergelijke fabriek afgewogen. Men concludeert dat de prijs van water en electriciteit inderdaad zal dalen. Daarnaast zal de fabriek een electro- filter hebben voor de opvang van roet, een van de beste systemen waardoor de rook die uit de schoorstenen komt praktisch schoon is, aldus woordvoerder Roy de Freitas. Bovendien is het in een dergelijke fabriek niet mogelijk om vloeistoffen, vet, vergif of explosieve afval- stoffen van de chemische of olie- industrie te verbranden. Voor dergelijke afvalstoffen is een speciale fabriek nodig. Van de afvalstof die deze fabriek verwerkt blijft 30 procent van het gewicht en zeven tot acht procent van het volume over, aldus Progresivo. Om op rendabele wijze te draaien moet de fabriek tussen de 15 en 25 ton per uur verbranden.

Een probleem is wel dat het vuil geïmporteerd moet worden, waardoor het lang is opgeslagen en er een kans bestaat op het kweken van broedplaatsen voor ratten en ander ongedierte. Ook kan er verrotting ontstaan, waardoor het gaat stinken. Een goede controle moet hiervoor een oplossing bieden. Ook een probleem is als er iets met de installatie mis gaat en men geen reserve heeft, waardoor het vuil zich zou kunnen opstapelen. Als bijvoorbeeld de electro- filter het niet zou doen en men toch blijft verbranden is de vervuiling van roet aanzienlijk, en zal een deel hiervan op land of in zee terecht komen. Bovendien zouden er in zo een geval meer schadelijke stoffen kunnen loskomen. Het is dus zaak om een reserve electrofilter te hebben, zo vindt men.

Volgens Progresivo is dit systeem van afval- verwijdering duur, maar is de afschrijving over lange tijd en zijn er landen die het al ruim 60 jaar gebruiken. Ook moet men te weten komen of er lood of oud- ijzer in het afval zit. De partij staat om diverse redenen achter het project, waarvan de belangrijkste is dat water en electriciteit in prijs dalen en hotels, het ziekenhuis en dergelijke daardoor goedkoper worden. Verder zal er per jaar 200 miljoen dollar aan deviezen bespaard worden omdat men geen stookolie meer hoeft te kopen, terwijl mensen werk krijgen bij de bouw van de fabriek.

Voorwaarden zijn controle van het vuil wat binnenkomt en gebruik van een lokaal gebouwd schip voor transport van het vuil. Verder moet de overheid per jaar 10 miljoen dollar aan afschrijvings- kosten krijgen, zodat wanneer het de fabriek na 15 jaar overneemt de noodzakelijke investeringen gedaan kunnen worden om het in bedrijf te houden. Tenslotte moet er van de Amerikaanse regering een garantie zijn dat het vuil nog 100 jaar blijft komen, aldus Progresivo, die bij het persbericht een schets voegt van een soortgelijke fabriek in Den Haag waar geen milieu- problemen zijn.

Inbrekers belagen 75-jarige in woningen

WILLEMSTAD — Om te voorkomen dat zij zou worden mishandeld, gaf vrijdag- avond een 75- jarige vrouw een tweetal mannen, die haar woning waren binnen gedrongen, een bedrag van 600 gulden.

De vrees voor mishandeling werd haar ingegeven, omdat een van de twee mannen, die rond half tien in de avond, door het forceren van een ijzeren deur, het huis aan de Winston Churchillweg waren binnen gekomen, haar bij de nek had gegrepen, toen zij alleen thuis bleek te zijn.

Bentoera bezocht Expo in Bogotá

Interesse in Colombia voor export naar EG via lidmaatschap Antillen

WILLEMSTAD — Een aantal Colombiaanse export bedrijven hebben grote belangstelling voor de mogelijkheden die nu geboden worden aan landen van het Andespact om via de Antillen tot de EG markt door te dringen.

Zo verklaarde gedeputeerde Raymond Bentoera onlangs naar aanleiding van het bezoek dat hij samen met zijn collega Angel Salsbach aan Colombia bracht. Daar bezochten zij de Pro- Expo, waar export- bedrijven van Colombia hun producten ten toon stelden. Zij spraken met diverse bedrijven over de mogelijkheid om zich op de Antillen te vestigen. Volgens Bentoera was de belangstelling om via het geassocieerd EG lidmaatschap van de Antillen op de Europese markt door te dringen groot. Zoals bekend bleek de EG niet lang geleden bereid om op verzoek van de Antillen medewerking te verlenen zodat de toegevoegde waarde eis niet langer een te groot struikelblok zou vormen om via de Antillen vrij van invoerrechten producten naar Europa te exporteren.

Hierbij zou men bereid zijn een deel van het productie- proces wat in landen van het Andespact plaatsvindt mee te rekenen bij de toegevoegde waarde indien ze via de Antillen naar Europa geëxporteerd worden. De bedrijven die gesproken werden hadden hier wel oren naar, aldus Bentoera, die in samenwerking met zijn collega Diaz van Economische Ontwikkeling een van de bedrijven met interesse wil gaan "screenen", om tot een lijst te komen van bedrijven die werkelijk mogelijkheden bieden en dan vertegenwoordigers daarvan uit te nodigen om een kijkje te komen nemen. Bentoera zei verder met de fabrikant van een "drip"- systeem te hebben gesproken die zeer voordelige prijzen heeft, en die zou kunnen helpen bij de ontwikkeling van de landbouw op Curaçao.

Gedeputeerde van Onderwijs Salsbach bekeek ook onderwijsmateriaal in Colombia, en kwam tot de conclusie dat een groot aantal dingen van goede kwaliteit en veel goedkoper zijn dan hetgeen nu gekocht wordt. Hij sprak ook met deskundigen op het gebied van het ontwerpen van curriculums en bijbehorend lesmateriaal, aangezien men in het kader van invoering van het Papiaments op de scholen ook hiermee bezig is. De gelegde contacten kunnen volgens hem van groot nut zijn bij pogingen het onderwijs te verbeteren.

Jury kende drie prijzen niet toe

Teleurstellend niveau Vijfde Internationaal Toneelfestival

ZATERDAGAVOND WERD HET vijfde Aruba International Theatre Festival afgesloten, waaraan van 4 tot en met 8 november groepen uit Aruba (3), Curaçao (2), Bonaire, Saba, Sint Maarten, Bolivia en Peru meededen.

Terwijl bij vorige festivals de jury's hun oordeel in diplomatieke taal verpakten, sprak deze jury, bestaande uit Burny Every en Ramon Todd Dandaré (Aruba), Rafael Moreno Monroy (Colombia), Gilbert Bacilio (Curaçao) en Edgardo Greco (Venezuela), na een uitgebreide inleiding harde woorden, die gericht waren aan het organiserend comité en diverse deelnemende groepen. Was het inderdaad zo slecht, wat bracht de jury er toe deze kritiek zo onomwonden te brengen?

De jury had lof voor de wijze waarop de zaken geregeld waren tijdens het festival, maar zou een betere voorbereiding willen zien: het festival is na tien jaar nog veel te weinig bekend, er wordt te weinig aan promotie gedaan. Ook zouden professionals in werkgroepen, lezingen, fora en dergelijke de amateurs gedurende het festival moeten begeleiden. De workshops, die deze week werden gehouden, toonden soms zeer weinig deelname en in elk geval te weinig kwaliteit bij de deelnemers.

Ernstiger nog is het feit dat de jury zich afvroeg wat het bestaansrecht van een dergelijk festival is als niet eens duidelijk wordt nagedacht over het doel en de rol ervan. Zoals het nu gaat, heeft het nauwelijks bestaansrecht en kan het net zo goed afgeschaft worden.

PUBLIEK

Welke rol speelt dit festival in de Arubaanse gemeenschap? Van de gelegenheid die eens in de twee jaar aan het publiek geboden wordt om internationaal toneel te zien wordt maar weinig gebruik gemaakt. Geen enkele avond was de zaal echt vol. Maar deze keer heeft het organiserend comité wel degelijk reclame gemaakt. Het publiek waardeert "moeilijk" toneel kennelijk niet zo erg. En als het wat laat wordt, stapt men tijdens de voorstelling op.

Vrijdagavond sprak voorzitter Juan Coronel het schoolklasje dan ook eerst toe en vroeg om tijdens de voorstellingen niet te praten of te gaan wandelen. Daarna was dat storende gedoe gelukkig veel minder. Kennis is deugd. Maar ook spelers kwamen veel te laat en stoorden hun collega's die het eerst aan de beurt waren. Over het algemeen waren de uitvoeringen trouwens wel erg laat afgelopen — zo rond twaalf uur. Daarom is het beter de volgende keer om acht uur te beginnen en dan de deuren op slot voor de laatkomers. En wanneer wordt fotograferen met hinderlijk flitslicht eens verboden?

KWALITEIT

Een festival is over het algemeen een veelzijdig gebeuren. Dat had ook nu het geval kunnen zijn. Er werd gespeeld in drie talen: Papiamentu, Engels, Spaans. De jury raadde in haar rapport de groepen aan in hun eigen taal te spelen; twee Arubaanse groepen speelden in het Spaans wat geen succes was. Juist zo'n festival zou een promotie voor het Papiamentu kunnen en moeten zijn.

Echte experimenten ontbraken deze keer op één na. De gebrachte stukken kenmerkten zich door sterk traditionele gegevens, thema's en spel- opvattingen. Diverse groepen hadden een "veilig" en bekend stuk van de boekenplank gehaald.

Huwelijk en (vrouwelijke) entrouw, leven en dood, drank en maatschappij- kritiek, politiek / economische problemen waren de terugkerende thema's.

De jury besloot unaniem geen prijs toe te kennen voor het meest originele stuk, omdat het er niet was.

De kwaliteit van het gebodene vond de jury over het algemeen "verontrustend", zodat ze pleitte voor het houden van (eliminerende) voorronden en het uitnodigen van gezelschappen die kwaliteit weten te brengen. Er moet ook onderscheid worden gemaakt tussen beginnende amateurs en meer professionele spelers.

Het toelaten van iedereen die zich opgeeft, leidde met name bij de Arubaanse deelname van drie groepen — oorspronkelijk zouden er zelfs vier groepen meedoen — tot onaanvaardbare toestanden, die een aanfluiting zijn voor een internationaal toneel- gebeuren.

ARUBA

Grupo Teatral Aruba bracht een sterk bekort stuk *El si de las niñas* van Moratin, dat volkomen ondoordacht gepresenteerd werd, zowel qua kostuums, decor als spel. De presentatie van Grupo Tenaz, die speciaal voor dit festival werd opgericht en die *Mi conciencia me traciona*, presenteerde, dat ook voor deze gelegenheid geschreven werd door Maruja Forero Manrique, was zowel als stuk, spel en regie beneden elk peil. Mascaruba behoedde Aruba gelukkig voor een totale internationale afgang met het redelijk gespeelde, hoewel wat onevenwichtig geregisseerde *Lus na horisonte*, dat door Julieta Quilotte in het Papiamentu vertaald was.

COMPETITIE

Over het algemeen liet de regie dermate veel te wensen over dat de jury de prijs voor de beste regisseur ook niet toekende. Het oordeel van de jury leidde naast bijval tot — mokkend — protest in de zaal. Is het een hele week bij elkaar zijn en toneel te spelen als ontspanning en expressie op zich dan niet waardevol? Waarom zo'n nadruk op tekortschieten en prestaties en kwaliteit? De jury pleitte daarom voor het afschaffen van het competitie- element en daarvoor in de plaats bijvoorbeeld discussies te stellen.

DE LES VAN PERU

Eén stuk sprong er op diverse manieren als bijzonder uit, te midden van de traditionele rest: *Perspectivas o Rashomon* van de Japanse auteur Akutagawa Ryonsuke, waarin de verschillende personages — zeven in getal — die allen hun visie geven op één gebeuren, werd gespeeld door één actrice, de Peruaanse Myriam Reautegui Espinoza. Met een minimum aan uiterlijke middelen — wisseling van kostuum, geen decor, alleen maar lichteffecten — wist ze een maximum aan effect te bereiken. Zij kreeg dan ook de prijs voor de beste actrice èn het best gepresenteerde stuk.

PRIJZEN

De prijs voor de beste acteur ging naar Louis Laveist van The Cole Bay Theatre Group van Sint Maarten voor zijn rol als Idikoko de bedelaar in *The Game*, en naar Gaty Martina van Grupo Teatral Kòrsou voor zijn rol als Loncitu la Muerte in *Monica*. Mascaruba's Oslin Boekhoudt kreeg voor zijn spel als Albano in *Luz na Horizonte* de prijs voor de beste ondersteunende bijrol.

Voor de beste bijrol bij de actrices kon de jury geen prijs toekennen, omdat geen enkele speelster daartoe voldoende kwaliteit toonde. De prijzen voor de populairste acteurs die door het publiek gekozen werden, gingen naar Diana de Osorio van Barranquilla en Riginald Lodewika van Curaçao.

Het was één uur in de vroege ochtend, toen het allemaal eindelijk afgelopen was, nog al stil in de foyer. Het publiek moest de ongebruikelijke woorden van de jury nog verwerken. Het is te hopen dat het organiserend comité die ook uitgebreid zal bediscussiëren, zodat er een betere zesde festival uit de plannenbus zal komen. Want dat dit unieke festival ondanks zijn tekortkomingen tijdens dit lustrum moet doorgaan, staat buiten kijf.

WIM RUTGERS

Drankdiefstallen

ORANJESTAD — Bij de vele assistenties die de politie in het afgelopen weekeinde moest verlenen, bevonden zich ook een drietal drankdiefstallen.

Uit een supermarket in de Guyabastraat verdwenen vijf kisten bier en zes flessen whisky. Voorts werden nog cosmetische artikelen meegenomen, terwijl in het kantoor alles overhoop werd gehaald. De dieven kwamen binnen door een plastic plaat te verwijderen.

Uit een winkel in de Braziliëstraat namen dieven tien kisten bier en 27 sloffen sigaretten mee. Een slot werd verbroken en een houten deur opengebroken om binnen te komen.

Tenslotte kwam van een disco- theek te Savaneta de aangift- binnen dat ongewenste bezo- kers er met dertig flessen dran- van door waren gegaan, terwi- uit de vriezer nog eens drie ka- tonnen koud bier werden meeg- nomen. De dieven kwamen ov- de muur binnen en braken daa- na de deur van de discothee- open om hun slag te kunne- slaan.

BONN — De veiligheids- maatregelen bij het chemisch bedrijf Sandoz in Basel, waar ruim een week geleden na een brand grote hoeveelheden giftige chemicalien in de Rijn terechtkwamen, waren kennelijk onvoldoende. Vrijdag ontsnapte uit de fabriek nogmaals een nieuwe lading gif. Na een weekeinde waarin veel gi- in de Rijn zat meldde het Rijksinsti- tuut voor de Zuivering van Afvalwa- ter in Lelystad vanmorgen dat de gif- stroom in de Rijn langzaam aan he- afnemen is.

ARUBA
AGENDA

…SE NUMMERS OP Aruba dagelijks ver-…aar bij:

…NJESTAD: Zepp Wever, La Fama, Piet …Fountain en Supermercado Pueblo.

…RD: Lee Take Away, Noord 82.

…LEENDERT: Kalalu, Tanki Leendert

…TA CRUZ: Rowigini's, Santa Cruz 48.

…NICOLAS: Nicolas Store, Zeppen-…straat 27.

…s: Giftshop Holiday Inn, Giftshop Dr. …acio Oduber hospitaal, Giftshop …chebo Beach Hotel.

…TOORUREN: 08.00-12.00 / 14.00-…0 uur; zaterdag gesloten.

…oon: 24333 (drie lijnen).

…spoedgevallen na kantoortijd: 21639, …0 en 22316.

…ooy: 127-849.

…ek. nr. 248-1 Barclays Bank.

…ntrale: 24 uur per dag, tel.: 22116 of …4.

…TIE: 100.

…MCENTRALE: 115.

…ERTJES verschijnen op dinsdag en …g en kunnen iedere dag tussen 08.00-…/14.00-17.00 uur worden opgegeven; …e op zaterdag. Alleen zoekertjes, die …andag en donderdag voor 10.00 uur …n zijn, kunnen de dag daarop (dus …g en vrijdag) verschijnen.

…SCOPEN
…LEVARD THEATER
….15 uur *Las profecias de Nostradamus* …r.).
…45 uur *A fine mess* (14 jr.).
…E-IN: 20.30 uur *Combat Cops* (14 jr.).

* * * * *

…CA'S **(nachtdienst)**
…o brug: Nacional, tel.: 26244.
…a brug: San Nicolas, tel.: 45712.

* * * * *

…CHTREGELING DOKTOREN
…jestad, Madiki, Tanki Flip, Noord, Tanki …dert, Paradera en Sta. Cruz: dokter …da, Morgenster 9, tel.: 21380/21839. … Chiquito, Savaneta en San Nicolas: …r K. Vieira, via Centro Medico San Nico-…, tel.: 48833.

* * * * *

…GELE KRUIS: Oranjestad: tel.: 23168; … tel.: 23425; Santa Cruz en Paradera: …288/25543; Savaneta en Brazil: tel.: …0/48301; San Nicolas: tel.: 45906; Da-… tel.: 29008 (wijkgebouw), 24444 (kan-…r).

…r brandgevallen, ongelukken of …n of ander ongeluk gelieve …mcentrale op te bellen, tel.: 115)

* * * * *

…ERSEN
…HT INFORMATION CENTRE: dage-… geopend van 07.00-20.00 uur; na 20.00 …informaties via verkeerstoren.

…O SERVICE CENTRE (Oranjestad): …**uur per dag geopend** (alleen geslo-…van zondag 20.00 uur tot maandagmor-…07.00 uur).

…TER HORACIO ODUBER HOSPI-…L (tel.: 24300): bezoekuren 15.00-15.45 …30-19.30 uur.

…IANCE FRANÇAISE D'ARUBA: iedere …dag van 19.30-20.30 uur cursus voor …rderden en van 20.30-21.30 uur Franse …atuur; dinsdag van 20.00-21.00 uur con-…atielessen; woensdag van 19.00-20.00 … cursus voor beginners - Colegio Aruba-… lokaal 61/62.

…ORT
…SKETBALL: 19.30 uur **(B-kl.)** Connie …cis vs Bionic; 20.30 uur **(vet.)** Aguila vs …a Jrs. - Sporthal.

* * * * *

…NSDAG
…ERSEN
…T GELE KRUIS
…gelingenbureau
…00-10.00 uur te Oranjestad en Noord; …00-11.30 / 13.00-15.00 uur te San Ni-…s.
…nterbureau volgens afspraak)

…ORT
…EMVERENIGING «ARUBA MARLINS» **…nderdag)**: 18.00-19.00 uur training - …mbeach Hotel. **…erdag)**: 14.00-16.00 uur zwemlessen …or dipl. A, B, C, D, E en F) - POVA-…mbad.

…UBA WEIGHTLIFTING ASSOCIATION: …00-19.00 uur training gewichtheffen - …ortcentrum Noord.

…RENIGING VOOR ZWEMONDERWIJS …UBA: 17.30-19.30 uur zwemlessen (voor … A en C) - Americana Hotel.

Op democratische wijze

Benny Nisbet herkozen tot voorzitter PPA

ORANJESTAD — In Dragon Phoenix werd afgelopen zaterdag een vergadering van de partijraad van de Partido Patriotico Arubano (PPA) gehouden.

Tijdens deze vergadering kwam een bestuurs- voorstel ter tafel om in het kader van de herstructurering van de partij een voorzitter te kiezen. Daarna zou een nieuw bestuur gevormd worden. Minister Benny Nisbet bevestigde vanmorgen aan de Amigoe dat tijdens de vergadering alle leden van de partijraad in de gelegenheid werden gesteld om hun mening te laten horen. Voordat op democratische wijze een nieuwe voorzitter werd gekozen, traden alle bestuursleden — ook voorzitter Nisbet — af. Er waren voor het voorzitterschap twee kandidaten: minister Benny Nisbet en Statenlid Eddy Werleman. Uiteindelijk behaalde Benny Nisbet zeventien van de eenendertig uitgebrachte stemmen, zodat hij voor de komende twee jaren voorzitter van de PPA zal blijven.

De spanningen, die reeds enige tijd in de PPA bestaan, aldus verneemt de Amigoe uit bepaalde bronnen, vinden zijn oorzaak destijds in de benoeming van een gevolmachtigd minister in Den Haag. De "ontevredenen", die het toen niet eens waren met de benoeming van minister Merryweather, zorgden voor deze spanningen.

Voorts verneemt de Amigoe dat tijdens de vergadering van zaterdag nogal wat kritiek werd geuit, dat de bewindsman geen ruggespraak met de partij zou hebben gehouden over de benoemingen bij Air Aruba. Minister Nisbet verdedigde zich hiertegen door bijzonder duidelijk te stellen, dat hij bij uiteenzetting in de Staten van Aruba gesteld heeft, dat bij benoeming van personeel van Air Aruba geen politiek zou worden gespeeld en, dat hij zo maar de lijst zou tekenen, die de directie hem voorlegde wat het personeel betreft. Dat is gebeurd en minister Nisbet liet nog eens duidelijk horen, dat hij op die manier zal blijven optreden "zelfs al moest het hem zijn kop kosten".

ROTTERDAM — Voor de kust van de Maasvlakte is een walvis aangespoeld. Het voor die contreien zeldzame dier ligt op een zandplaat en is bij eb zichtbaar. Bij vloed ligt het dier onder water. Het nog levende zoogdier werd vanmorgen gesignaleerd door een visser, maar vanwege het stormachtige weer kon de rivierpolitie nog niet bij het dier komen.

* * * * *

ZWEMCLUB «BARRACUDA» **(training)**: 16.00-18.00 uur Divi Divi Hotel; 19.30-20.30 uur Divi Divi Hotel (show).

INDIAN WATERSLIDE: 10.00-18.00 uur open voor publiek - bij «Indian Rock».

MUSEO HISTORIKO ARUBANO: openingstijden maandag t/m vrijdag van 09.00-12.00/16.00-19.00 uur; zaterdag van 09.00-12.00 uur.

STICHTING TOT BEVORDERING VERANTWOORD OUDERSCHAP (Famia Planea): dagelijks van 08.00-12.00 / 13.00-16.00 uur - Medical Centre, Bernhardstraat 75, San Nicolas, tel.: 48833, toestel 219/225.
Bij de praktijken in het Wit Gele Kruis- gebouw: dinsdag 10.00-12.00 uur te Noord 66, tel.: 23425; 13.00-14.00 uur te Oranjestad, Koningstraat / Emmastraat, tel.: 23168; woensdag: 13.00-15.00 uur te Santa Cruz 39C, tel.: 28288; donderdag: 10.00-12.00 uur te Pampoenastraat 15, Dakota.
Centro di Barrio Dakota, Pampoenastraat 19, tel.: 23822; donderdag 08.00-10.00 uur.
Club Caiquetío, Paradera 47A, tel.: 24280: dinsdag 08.00-10.00 uur.

BUREAU LEVENS-, GEZINS- EN HUWELIJKS- MOEILIJKHEDEN (Lagoenweg 9A, 1e verdieping): iedere werkdag van 07.30-12.00 / 13.00-16.30 uur (ook mogelijk afspraak te maken via tel.: 23145 of 25111).

BIBLIOTECA NACIONAL **(openingstijden)**
LEES- EN KRANTENZAAL: maandag t/m vrijdag vanaf 07.30 uur.
UITLENING AFDELING: maandag, woensdag en vrijdag 09.00-11.55 / 13.30-20.00 uur; dinsdag en donderdag van 13.30-17.30 uur (s morgens gesloten).

FILIAAL SAN NICOLAS: openingstijden maandag t/m vrijdag van 09.00-12.00 / 13.30-17.00 uur; woensdagochtend gesloten, in de middaguren geopend van 12.30-19.00 uur, om 13.30 uur uitlenen van boeken; van maandag t/m vrijdag van 08.00-12.00/13.00-17.00 uur studiezaal open voor publiek

BIBLIOTHEEK CENTRO DI BARRIO DAKOTA **(openingstijden)**: dinsdag van 16.00-20.00 uur en vrijdag van 17.00-19.00 uur.

SHASA (Stichting Hulp aan Slechthorenden Aruba), Engelandstraat (Lionsgebouw t/o Eagleclub), is dagelijks geopend van 08.30-12.00/13.00-16.30 uur.

* * * * *

TELEARUBA
MAANDAG: 12.00-14.00 Take two (live); 18.00 Starfleet; 18.30 Telenovela: «La Sombra»; 19.30 The world tomorrow: «21st Century»; 20.00 Telenoticias; 20.30 Harold sportshow; 21.00 CNN international hour; 22.00 Dynasty; 23.00 Showbiz today; 23.30 Sluiting.

DINSDAG: 12.00-14.00 Take two (live); 18.00 Sunshine Factory: «Prejudice»; 18.30 Telenovela: «La Sombra»; 19.30 Purba ku keshi: «Roti ku keshi, Rol di keshi ku ham»; 19.45 Pa un Aruba sigur; 20.00 Telenoticias; 20.30 Memoria (live met Tico); 21.00 CNN international hour; 22.00 Murder, she wrote: «Lovers and other killers»; 23.00 Showbiz today; 23.30 Sluiting.

Negende verkeersdode

SAVANETA — In het Dr. Horacio Oduber hospitaal overleed zondagmorgen de 79-jarige Juan Pedro Thijsen, die op 29 oktober bij een verkeersongeval te Savaneta gewond raakte.

Hij stak de hoofdverkeersweg over op het moment dat een auto naderde, waarvan de bestuurder een aanrijding niet kon voorkomen. In zorgwekkende toestand werd de bejaarde man in het hospitaal opgenomen, waar hij gistermorgen half twaalf aan de verwondingen overleed. Hierdoor heeft het onveilig verkeer op Aruba voor dit jaar de negende verkeersdode geëist.

Grote vertraging

Regen dwarsligger bij de sportevenementen

ORANJESTAD — De regen was op zondag de grote dwarsligger bij de sport- evenementen op Aruba, waardoor de activiteiten uren later dan aangekondigd doorgang vonden.

Vanwege de regen en daardoor onspeelbaarheid van het terrein besloot de Aruba Softball Bond de officiële opening van de nieuwe competitie, die door minister van Sportzaken, mr. Mito Croes, verricht zou worden, uit te stellen en nu aanstaande zondag in het Kibaima Ballpark te laten doorgaan.

De Interpaso '86 Paso Finopaardenwedstrijden in Rancho El Paso ondervonden eveneens hinder en konden niet om tien uur 's morgens van start gaan, maar pas in de middaguren. Overigens moesten deze wedstrijden aan internationaal karakter inboeten omdat Venezuela niet aanwezig kon zijn en werd het een aangelegenheid tussen Aruba en Curaçao.

Ook de Pan American Race of Champs dragraces, waarvoor op alle drie de dagen zeer grote publieke belangstelling bestond, konden op zondag niet op het vastgestelde uur (12 uur 's middags) voortgezet worden. De organisatoren besloten, vooral gezien het slipgevaar, de baan goed te laten opdrogen en pas uren later de acties te laten aanvangen. Bij deze wedstrijden leefde het publiek volop met het gebodene mee. Naast de finale vormden de shows door de Amerikaan Bob Hall en zijn Paddy Wagon het hoogtepunt tijdens het programma. Bob Hall kreeg iedere keer weer een luide ovatie als hij zijn Paddy Wagon Fun Car op slechts de twee achterste wielen in volle 'vaart over de baan liet rollen. Op zaterdagavond was een klein ongeluk toen de Amerikaanse Volkswagen/Budweiser- wagen tegen de railing sloeg. Er deed zich geen persoonlijk ongeluk voor en de wagen kon zelfs daarna weer in actie komen. Vanwege de vertraging konden de wedstrijden niet zoals aangekondigd op zondagmiddag zes uur eindigen, maar werd dit pas in de avonduren een feit.

Lia Melis 60e plaats

ORANJESTAD — De Arubaanse hardloopster Lia Melis heeft op de 4e wereld- kampioenschappen 15km wegwedstrijd, in Lissabon, een uitstekende prestatie verricht door in een sterk deelnemersveld als 60e te eindigen.

Zij verbeterde haar persoonlijke record met ruim 3 minuten tot 55 minuten en 44 seconden. Haar tussentijd op de 10km bedroeg 36 minuten en 53 seconden. Lia heeft onder andere internationale loopsters uit sterke landen als Italië, Spanje en Nederland achter zich gelaten.

Winnares werd de Portugese Aurora Cunha, die haar wereldtitel prolongeerde, op de voet gevolgd door de Europese marathon- kampioene Rosa Mota (Portugal) met op de derde plaats de Nederlandse Carla Beurskens.

ORANJESTAD — Op de banen van het Holiday Inn Aruba werd de afgelopen dagen het internationale veteranen- tennistoernooi gehouden met deelnemers uit de verschillende Caribische landen. Op de foto: Oscar Salas (uit Curaçao), die samen met Rudi Ploate dubbelkampioen werd, probeert met een lange reach de bal te bereiken in zijn enkel- wedstrijd tegen Bert van Hoof.

Eerste blanke ANC-er veroordeeld

JOHANNESBURG — Marion Sparg, de eerste blanke Zuidafrikaanse die voor de rechter is verschenen wegens lidmaatschap van de verboden guerrilla- beweging ANC, is donderdag tot 20 jaar gevangenisstraf veroordeeld. De rechtbank achtte haar schuldig aan verraad en voegde er vijf jaar aan toe wegens misdadige brandstichting. De 28-jarige Sparg had zich schuldig verklaard aan de tenlastelegging. In februari en maart heeft zij kleefmijnen gedeponeerd op drie politiebureau's. Ook stichtte zij brand in het bureau van de (oppositionele) blanke federaal-progressieve partij.

Rechter van der Walt vond het een verzwarende factor dat zij als blanke Zuidafrikaanse besloten had zich met de zaak van de revolutie in te laten.

Fontilius na onderhoud ministerraad en SUA

Vakbonden meer betrokken bij rapport Berenschot

ORANJESTAD — Tijdens het onderhoud tussen de Ministerraad en de Verenigde Arubaanse vakbonden (SUA) werd afgesproken dat de vakbonden meer betrokken zullen worden bij activiteiten die te maken hebben met het rapport- Berenschot. Zo wordt vernomen van SUA-woordvoerder, Anselmo Pontilius, die zei te hopen dat deze afspraak niet alleen bij woorden zal blijven.

Volgens Pontilius bracht premier Eman naar voren, dat besprekingen geopend zullen worden en de vakbonden met hun suggesties kunnen komen ten aanzien van het rapport- Berenschot. Voorts dat de regering zal trachten de Wachtgeld- regeling in een meer acceptabele vorm te gieten voor de overheidswerknemers die van deze regeling gebruik willen maken, daar het de regering er niet om te doen is om mensen zo maar naar huis te sturen.

Pontilius verklaarde dat de premier — ten aanzien van impopulaire maatregelen — naar voren bracht, dat getracht zal worden het directe inkomen van de arbeider niet te raken. De SUA heeft echter geen bevestigend antwoord kunnen krijgen op de vraag of overgegaan zal worden tot verhoging van de Crisis- belasting van 8.2% en van de Autobelasting.

Van regeringszijde werd naar voren gebracht dat ook in dit geval niet zo maar beslissingen zullen worden genomen, maar dat er verschillende bezuinigingspakketten werden bestudeerd die niet direct het inkomen van de arbeider zullen raken en welke pakketten tezijnertijd bij de Staten zullen worden ingediend. In de komende drie weken zal de SUA weer een onderhoud met de regering hebben over deze impopulaire maatregelen.

ORANJESTAD — Organizacion Caballista di Aruba (OCA) organiseerde gisteren in Rancho El Paso — ondanks de vertraging vanwege de regen en het niet verschijnen van de Venezolaanse delegatie — een geslaagde Interpaso '86 Paso Fino- paardenwedstrijden. Op de bovenste foto de winnaar in de categorie «Potranca de Paso Fino Adiestrada», de 36 maanden oude «Relicaria» met berijder Inocencio Lopez en eigenares Rina de Cuba. Op onderste foto «Islera», de winnaar in de categorie «Potranca Trochadora a la Cuerda», van Nelson Richardson.

460 boeken worden vermist

Bibliotheek Colegio Arubano gesloten

ORANJESTAD — De leiding van het Colegio Arubano heeft de bibliotheek van de school — die voor de leerlingen een goede hulp bij hun studies was — moeten sluiten. Reden hiervan is dat niet minder dan 460 boeken — ter waarde van tienduizend florin — zoek zijn geraakt.

Ondanks het beroep dat rector Hoevertsz op zijn leerlingen heeft gedaan om de boeken terug te brengen waar ze behoren, is dat niet geschied. Voorheen had de bibliotheek in de heer Victor Matilda een bibliothecaris, doch sedert deze overgeplaatst werd naar het archief, beschikt de school- bibliotheek niet meer over een bibliothecaris. Tevergeefs werd getracht hier iemand voor te krijgen doch in het kader van de bezuinigingen kon ook de Biblioteca Nacional geen persoon beschikbaar stellen.

Weliswaar heeft de Colegio bibliotheek een assistent, maar die kan het werk in de meest gebruikte bibliotheek van Aruba niet aan. Inmiddels wordt via het schoolbestuur de bemiddeling van minister Croes ingeroepen. Op de eerste plaats zullen echter de leerlingen — die een druk gebruik maakten van de bibliotheek — moeten zorgen dat aan de oproep van rector Hoevertsz wordt voldaan en dat zonder uitstel de boeken die men nog in zijn bezit heeft in de Colegio bibliotheek terug komen. Daarna kan het geheel opnieuw opgezet worden.

Publiek gratis toegang

Vanavond nog drie finales van Pan American Race of Champs

SAN NICOLAS — Vanwege de regen konden op zondag niet alle finales van de Pan American Race of Champs-wedstrijden worden verreden en zullen de nog resterende drie finale- races vanavond te Palo Marga verreden worden.

De finales die gisteren al om zes uur 's middags hadden moeten eindigden, moesten noodgedwongen in de avonduren worden gehouden vanwege het feit dat de regen het programma later dan aangekondigd deed aanvangen. Tegen half tien kwam een stortbui naar beneden, hetgeen de organisatoren noodzaakte de nog drie te houden finales aan te houden tot vanavond. Het publiek heeft vanavond gratis toegang tot deze finale- wedstrijden.

Deze finales gaan tussen: Leo Racing Team en The Brute in de Super Gas- categorie, Sky High en Baby Green Giant in de E.T.-categorie, en de grote finale om de kampioens- titel tussen Leo Racing Team (Giovanni Leo) en The Yellow Machine (Ronny Daal).

De uitslagen in de overige categorieën waren:
Pro Bike: 1. Benito Romero, 2. Hector Arandas.
Pro-Stock: 1. Banana Plat (Tico Croes), 2. King Kong (Techi de Boer, Curaçao).
Super Stock (handicap): 1. Sunday Flash, 2. Sky High.
Modified Class: 1. James Richardson (Sint Maarten), 2. Giovanni Leo.
Modified Stock: 1. Week-end Warriros (Aquiles Winklaar), 2. Dr. Ross (Fanchi Rosel).

Java en Sumatra

Overstromingen en aardverschuivingen eisen mensenlevens

JAKARTA — Bij de overstromingen en aardverschuivingen zijn de afgelopen twee weken op de Indonesische eilanden Java en Sumatra ten minste 116 mensen gedood. Dit heeft de Indonesische krant Jakarta Post gemeld.

Volgens de krant kwamen eind oktober in de Sumatraanse provincie Lampung zeker 88 mensen om bij een aardverschuiving die het gevolg was van zware regens. Dertien mensen verloren het leven bij overstromingen in andere delen van het eiland. In West-Java werden 11 mensen gedood toen zij bedolven raakten onder modderstromen.

De overstromingen richtten zware schade aan in Midden-Java. Volgens een plaatselijke bestuursfunctionaris werden 110 huizen verwoest en staan naar schatting nog 3.500 huizen onder water. Door de overstromingen ging op duizenden hectaren de oogst verloren en werden de spoorweg- verbindingen van verscheidene steden met Jakarta afgesneden.

Volgens een eerste schatting van het Ministerie van Publieke Werken heeft het natuurgeweld voor meer dan 9 miljoen mensen schade veroorzaakt en moesten zeker 6.000 mensen worden geëvacueerd.

Guatemala

Guerrilla's doden zeven militairen

GUATEMALA — Een ontmoeting tussen een militaire patrouille die op oefening was en een groep guerrilla's, heeft tot gevolg gehad dat zeven militairen gedood werden, zo deelde een militaire woordvoerder in Guatemala mee.

De ontmoeting vond plaats op 290 km ten noordwesten van de hoofdstad. Vanwege het grote aantal guerrilla's dat aanwezig was, zijn de resterende militairen op de vlucht geslagen. Of en hoeveel guerrilla's bij het treffen gewond of gedood werden is dan ook niet bekend, aldus de woordvoerder.

Opmars 1. FC Köln zet zich voort:

Slechte dag voor de topploegen in de Westduitse Bundesliga

DUSSELDORP — De dertiende competitieronde betekende zaterdag voor de toonaangevende ploegen in de eerste Bundesliga een ongelukkige episode in de strijd om het landskampioenschap. Bayern München speelde moeizaam gelijk tegen Waldhof Mannheim (3-3), Hamburger SV verloor met 2-3 van staartploeg Fortuna Dusseldorf en Werder Bremen werd overtroffen door VFB Stuttgart (0-4). Koploper Leverkusen behaalde een minimale overwinning op de zwakke debutant Blau-Weis Berlin.

Het leidende Leverkusen houdt volstrekt geen rekening met eventuele laatkomers bij zijn wedstrijden. Een deel van hen stond nog in de rij voor een kaartje, toen de enige treffer viel. In de vierde minuut scoorde middenvelder Schreier. De thuisclub zette Leverkusen vervolgens onder druk, maar slaagde er nauwelijks in gevaarlijk te worden.

VFB Stuttgart bleek een ploeg van uitersten. Drie dagen nadat de Zuidduitsers werden uitgeschakeld voor eigen publiek in het Europese toernooi voor bekerwinnaars door het superieure Torpedo Moskou, bezorgden ze Werder Bremen een knock-out. Stuttgart won met 4-0. Trainer Egon Coordes, wiens ontslag we... dag luidkeels werd geëist door supportersgroepen, kreeg zaterdagmiddag een ovatie van het publiek. Het aanvalsduo Merkle/Klinsmann had een belangrijk aandeel in de zege. Merkle opende de score na aangeven van zijn ploeggenoot. Vervolgens was Klinsmann twee keer succesvol. Twaalf minuten voor het einde van het duel maakte Pasic vanaf de strafschopstip 4-0.

Bremen-trainer Rehhagel moest naast het verlies nog een tegenvaller verwerken. Spits Völler bleef na 45 minuten achter in de kleedkamer met een gekneusde enkel. "Ik vraag me af of ik Völler nog wel moet laten spelen in uitwedstrijden", verklaarde Rehhagel. "Onder druk van het publiek pakken verdedigers hem vaak veel te hard aan.

De inzet van Buchwald, waardoor de blessure ontstond, was ontoelaatbaar."

De international Brehme behoedde landskampioen Bayern Munchen voor de tweede nederlaag van dit seizoen. In de laatste minuut van de wedstrijd regen Waldhof Mannheim maakte hij 3-3. Daarmee kreeg Mannheim eigenlijk een punt te weinig. De thuisclub speelde agressief en bepaalde het beeld van de wedstrijd. Gaudinio en Walter zorgden voor de ruststand van 2-0. De vaak bekritiseerde Hoeness bracht de ploegen in evenwicht, waarna Scholz de underdog weer aan een voordelige stand hielp.

Hamburger SV leverde een wanprestatie tegen Fortuna Dusseldorf. De ploeg die de ranglijst afsluit, moest negen basisspelers missen wegens blessures en schorsingen. Het duel tegen de Noordduitse topploeg leverde desondanks toch een overwinning op: 3-2. De ploeg van trainer Happel kwam aan de leiding doordat Kaltz een strafschop benutte, maar presteerde vervolgens nauwelijks meer. Het overwicht van Fortuna werd uitgedrukt in drie treffers. Dusend, Jensen en Preetz passseerden doelman Stein. HSV begon te laat aan de inhaalrace. Negen minuten voor het einde van de wedstrijd maakte de Belg Plesser 3-2.

De 1.FC Köln stijgt dankzij de broers Klaus en Thomas Allofs op de ranglijst. Thomas scoorde in het duel tegen 1.FC Nürnberg (3-1) twee keer en bracht daarmee zijn totaal op zeven. Van de laatste zestien doelpunten die de Keulse ploeg produceerde, werden dertien gemaakt door de broers Allofs. Nadat Thomas Allos twee keer had gescoord, passeerde Nürnberg-middenvelder Andersen doelman Schumacher. Negen minuten voor het einde van het duel herstelde Woodcock de marge van twee doelpunten.

Borussia Mönchengladbach bleek twee keer veel te sterk voor de Nederlandse topploeg Feijenoord, maar heeft de handen vol aan modale Bundesliga-clubs. De ploeg van trainer Heynckes won moeizaam met 2-1 van Schalke '04. Rahn en Frontzeck scoorden voor de Borussen, nadat Wegmann voor Schalke het eerste doelpunt had gemaakt.

De uitslagen van de zaterdag gespeelde wedstrijden in de Bundesliga zijn:
FC Homburg - Eintracht Frankfurt: 1-1; Blau-Weis Berlin - Leverkusen: 0-1; Waldhof Mannheim - Bayern München: 3-3; 1.FC Köln - 1. FC Nürnberg: 3-1; Fortuna Dusseldorf - Hamburger SV: 3-2; Schalke '04 - Borussia Mönchengladbach: 1-2; Stuttgart - Werder Bremen: 4-0; Uerdingen - Bochum: 3-1.

De stand is:

1.	Leverkusen	13-19
2.	Bayern München	13-18
3.	Hamburger SV	13-17
4.	Werder Bremen	13-17
5.	VFB Stuutgart	13-15
6.	Kaiserslautern	13-15
7.	Uerdingen	13-14
8.	Borussia Dortmund	13-13
9.	Bor. Mönchengladbach	13-13
10.	1.FC Köln	13-13
11.	Eintracht Frankfurt	13-13
12.	VFL Bochum	13-13
13.	Schalke '04	13-12
14.	Waldhof Mannheim	13-11
15.	1. FC Nürnberg	13- 9
16.	FC Homburg	13- 8
17.	Blau-Weis Berlin	13- 7
18.	Fortuna Dusseldorf	13- 7



WILLEMSTAD — In het kader van de activiteiten en feestelijkheden rond de viering van "Honderd jaar fraters van Tilburg", vond zaterdag- avond een wandelmars plaats. Deze werd georganiseerd door de jeugd- bewegingen Jonge Wacht en de Rooms- katholieke Verkenners. Huize Scherpenheuvel fungeerde daarbij zowel als begin- en eindpunt.

LONDEN — De terugkeer van Mark Wright in de Engelse selectie voor de geblesseerde verdediger Dave Watson is de enige wijziging, die bondscoach Bobby Robson heeft aangebracht met het oog op de kwalificatiewedstrijd voor het toernooi om het Europees kampioenschap van volgende week tegen Joegoslavië.

Wright, die dertien keer in het Engelse team heeft gespeeld, miste de laatste tien wedstrijden inclusief Mexico, door een beenbreuk. Robson heeft besloten geen vervangers aan te wijzen voor zijn andere zorgenkindjes Bryan Robson en Gary Stevens. De voorlopige selectie bestaat dan ook voorlopig uit twintig man. Van hen hebben doelman David Seaman, Neil Webb en Mitchel Thomas nog geen ervaring in een interlandwedstrijd.

De selectie bestaat uit:
Doel: Shilton, Woods en Seaman.
Achter: Anderson, Samsom, Thomas, Butcher, Wright en Mabutt.
Midden: Hoddle, Wilkins, Steven, Webb en Hodge.
Voor: Lineker, Beardsley, Hateley, Cottee en Barnes.

Drie finalepartijen tussen Nederlanders onderling:

Niet minder dan tien Nederlandse finalisten in het Jubileum bokstoernooi in Rotterdam

ROTTERDAM — Het jubileum- toernooi van de 75-jarige Nederlandse Boks Bond zal maandagavond in de Rotterdamse Energiehal in elk geval drie Nederlandse winnaars opleveren. Toen zaterdagavond na de halve finales de balans werd opgemaakt, bleken tien van de zeventien Nederlandse deelnemers de eindstrijden te hebben bereikt. In drie van de twaalf gewichts- klassen is het zelfs een puur Nederlandse aangelegenheid. In het lichtgewicht stuurt nationaal kampioen Silvio Mezzenga op Regilio Tuur. Mourad Louati komt in het zwaarwelter- gewicht te staan tegenover Jan van Boxtel en in het zwaargewicht wordt het een Nederlands treffen tussen Arnold Vanderlijde en Bert van Berkel.

Dat hoge percentage finalisten had de Boksbond zelf nooit verwacht. De afgelopen tijd zijn nog al wat goede amateurs naar de profs overgestapt. Arnold Vanderlijde en Reino van der Hmow had men voor" The open Dutch", zoals de NBB zijn jubileum toernooi noemde, een finale- plaats toegedacht maar van tien had men alleen durven dromen.

De Nederlandse finalisten zijn niet door gebrek aan kwaliteit in het toernooi komen drijven. Stan van Driessche, de Nederlandse teamleider, zegt het succes te danken te hebben aan het tiendaagse trainings- kamp in Breda waar de selectie heeft afgewerkt". Er is een geweldige teamgeest ontstaan. Ze gaan voor elkaar door het vuur". In het trainingskamp in Breda ontstond ook de band tussen de kleine lichtgewicht Regilio Tuur en de in alle opzichten "reus" van de ploeg, zwaargewicht Arnold Vanderlijde. De 19-jarige Tuur, een Havoscholier, is zo explosief dat hij zaterdagavond in de halve eindstrijd opnieuw een snelle overwinning behaalde. Nadat de kleine Rotterdammer de Griek Chamalidis binnen een halve minuut met een combinatie zwaar had getroffen, stuurde de Oostduitse scheidsrechter Baumgart hem naar zijn hoek. Tuur stuit in de finale op Silvio Mezzenga, de nationale kampioen van 1985 en 1986. De Limburger, die naarmate een toernooi vordert in vorm groeit, bokste tegen de Canadees Moffa voortreffelijk. Mezzenga bleef op afstand en scoorde gemakkelijk door zijn langere reach effectief te gebruiken.

De zwaargewichten Vanderlijde en Van Berkel ontdeden zich van de nummers een en twee van West- Duitsland. Vanderlijde, die de halve finales had bereikt door vrijdagavond voor de tot nu toe enige knock out van het toernooi te zorgen, stond tegen de Westduitse kampioen Frank Zegel anderhalve ronde in de ring, een lange tijd in vergelijking met de twintig seconden de avond tevoren. Vanderlijde, die fysiek steeds sterker wordt, speelde met de Westduitser. Soms stond de verbazing op het gezicht van Zegel te lezen, wanneer hij in een poging om de vice-wereldkampioen te raken, weer eens in de lucht had geslagen. Toen Zegel in de tweede ronde na een rechts/ linkse combinatie acht tellen rust had gekregen nemen staakte de Poolse scheidsrechter Hofman de strijd. Overigens stond men in de Duitse hoek al klaar met de handdoek. De andere halve finale in het zwaargewicht had een identieke afloop. Bert van Berkel trof de Westduitse nummer twee, Andre Hoth, in de tweede ronde met een rechtse hoek zo zwaar dat de scheidsrechter ook hem na acht tellen rust geen risico nam.

Mourad Louati, die via een kort geding zijn deelneming aan het toernooi afdwong, kwam zonder strijd in de finale omdat zijn Canadese tegenstander Otis Grant een hand heeft gebroken. Louati, wiens trainer John Kristalijn de boksbond schriftelijk heeft aangeboden de 1.000 gulden proceskosten terug te betalen, had gerekend op de Bulgaarse juniorkampioen Georgiev. De 18- jarige Oost- europeaan, die door zijn snelle reflexen nauwelijks te raken is, vergat tegen Jan van Boxtel te scoren, hoewel de Nederlander ook weinig treffers kon plaatsen. Een rechtse hork dwong Georgiev in de laatste ronde tot acht tellen rust. Van Boxtel werd met drie tegen twee jurystemmen winnaar.

Reino van der Hoek leverde tegen de Griek Kolethras het van hem bekende solide handwerk af. De felle Friesjoeg zijn Griekse Teoojiander Kolethras door de ring maar moest toch ook zelf voortdurend attent blijven. Van der Hoek won de partij eenstemmig op punten. Eenstemmigheid was er bepaald niet bij het duel tussen de bantam- gewichten Rene Breitbarth (ODI) en de Egyptenaar El Koumi. Breitbarth, een van de drie Europese kampioenen die Oost-Duitsland heeft afgevaardigd, wist nauwelijks raad met zijn tegenstander, die geen moment achteruit ging. De internationale faam van de Oost- duitser, die in mei ook nog zilver veroverde bij de strijd om de wereldtitels, gaf de doorslag: 3-2.

Heel wat overtuigender was de winst van de drie andere Oostduitse deelnemers. De Europese kampioen in het middengewicht Henri Maske maakte aan de illusie van Peter Zwezerijen een einde. De Utrechter kreeg een pakslaag en werd twee maal tot acht tellen rust gedwongen. Het was onbegrijpelijk dat zijn vader en trainer, oud- profbokser Ben, niet de handdoek gooide. Veder Andreas Zulow zegevierde door interventie in de tweede ronde over de Zwitser De Girolamo. In de eerste finale vliegegewicht stonden met Dieter Berg (ODI) en Serafin Todorov (Bul) de Europese kampioen senioren Engpapees titelhouder junioren tegenover elkaar. De rechts- voorstaande Oostduitser won na een zeer aantrekkelijk duel op punten (4-1). Berg krijgt maandagavond ongetwijfeld zijn handen vol aan de kleine, snelle Ghanees Alfred Kotey, die de andere finalist werd.

Buitengewone Ledenvergadering ASB afgelast

ORANJESTAD — De voor vanavond aangekondigde buitengewone leden- vergadering van de Aruba Softball Bond (ASB) zal geen doorgang vinden.

De verenigingen hebben namelijk geen kandidaten gestuurd voor de vijf vacante functies in het bestuur. Het ASB- bestuur zal nu zelf deze vacature's moeten gaan vullen.

AUTOSPORT/NEW DELHI — de Belg Herwig Nellissen is door de jury van de Himalaya-rally tot winnaar verklaard. De coureur was aanvankelijk samen met de Brit Geoff Warkup als eerste geklasseerd. Beiden hadden na 2840 kilometer 304 strafpunten opgelopen. Nellissen had echter het grootste deel van de route met de minste strafpunten afgelegd.

0-0-0-0-0

JUDO/DEN HAAG — De judobond Nederland heeft vier jongens af naar de Europese jeugdtitelstrijd, die komend weekeinde in Leonding in Oostenrijk wordt gehouden. Het zijn Jan van Buren (tot 60 kg, Maassluis), Jacco Quist (tot 65 kg, Maassluis), Marcel Roos (Hoogvliet) en Ronald Joorse (tot 95 kg, Haarlem).

0-0-0-0-0

KUNSTRIJDEN/REGINA — De kunstrijders op de schaats uit de Sovjetunie waren op alle fronten de sterkste tijdens het toernooi in de Canadese plaats Regina. Vitasli Jegorov won bij de heren. Wereldkampioenen Jekaterina Gordejeva en Sergei Grinkov zegevierden bij de paren en Natalja Annenko en Genrich Serete bij het ijsdansen.

0-0-0-0-0

VOETBAL/OSASUNA — T... ner Ivan Brzic is ontslagen ... de Spaanse eerste divisie... Osasuna. De voormalige Jo... lavische international kre... horen, dat de clubleiding ... vreden was over de plaats ... Osasuna in de degradatie... Brzics' plaats wordt ingen... door jeugdtrainer Pedro ... Zabalza.

0-0-0-0-0

VOETBAL/MOSKOU — ... voetbalbond van de Sovj... heeft, in verband met wat ... nisatorische redenen' we... genoemd, de vriendschapp... duels met West-Duitsland ... volgend jaar afgezegd. De ... strijden stonden voor 25 ... (Tiflis) en 29 augustus (W... Berlijn) op het programma... Westduitsers overwegen ... maart naar Israel te gaan en ... augustus Frankrijk uit te ... digen.

0-0-0-0-0

BILJARTEN/BRUSSEL — ... meervoudige Europees - en ... reldkampioen Raymond C... mans is door de Belgische ... jartbond tot en met 31 janu... schorst. Hij mag tot die tijd ... deelenemen aan nationale e... ternationale wedstrijden ... schorsing heeft geen betre... op de driebanden-reeks ... profs van de WBA.

0-0-0-0-0

AUTOSPORT/WENEN — ... Zweedse autocoureur Ke... Eriksson en zijn Westduit... rijder Peter Diekmann he... het wereldkampioenschap ... in groep A (standaard-wa... veroverd. De titel kwam v... staan, doordat de Oostenr... Stohl zich voor de laatste ... rally's terugtrok.

0-0-0-0-0

Barcelona niet verder dan 1-1 tegen Zaragoza

Real Madrid alleen aan de leiding na de 0-1 winst in Sevilla

MADRID — Na Juventus te hebben uitgeschakeld heeft Real Madrid ook in de Spaanse competitie toegeslagen. Voor de eerste keer in veertien jaar slaagde de ploeg van Leo Beenhakker er in te winnen in Sevilla. De thuisclub verloor voor 60.000 toeschouwers met 0-1 door een doelpunt van Gallego in de 28e minuut. Door de overwinning nam Real de leiding over van Barcelona. De Catalanen moesten zaterdag het eerste punt afstaan in een thuiswedstrijd. Real Zaragoza hield Barcelona op 0-0.

Uitblinker in Sevilla was wederom Real-doelman Buyo. Afgelopen woensdag loodste hij zijn club naar de kwartfinales in het Europese bekertoernooi door twee strafschoppen van Juventus te stoppen. Zaterdag zorgde hij voor een nieuwe stunt door veertien minuten na de hervatting een strafschop van international Francisco met een flitsende reactie uit het doel te ranselen. Daarvoor had Real de wedstrijd gedicteerd. Voorlopig bevrijd van Europese bekerzorgen speelden de Madrilenen de thuisclub van de grasmat. Het doelpunt van Gallego, die na zijn kopbal op de kruising in de rebound toesloeg, was een flauwe afspiegeling van het veldoverwicht. In de tweede helft drong Sevilla agressiever aan, maar de van Sevilla afkomstige Buyo voelde zich op de vertrouwde grond in zijn element en hield de thuisclub op nul.

In Barcelona ontbrak Mark Hughes door een blessure. Zijn absentie betekende een halvering van de aanvalskracht. Tegen Zaragoza was Barcelona voortdurend op de helft van de tegenstander te vinden, maar echt gevaarlijk werd het zelden. Gary Lineker werd voortreffelijk geschaduwd en de Paraguayaan Amarillo kon Hughes niet doen vergeten. In Barcelona werd zaterdag bekend, dat twee buitenlandse clubs belangstelling hebben voor Bernd Schuster. Inter Milan heeft een bod op de in ongenade gevallen Westduitser gedaan en ook Hamburger SV wil hem graag inlijven. Eerder wees Schuster, die tot half 1988 onder contract staat bij Barcelona, een aanbod van Olympigue Marseille af.

De uitslagen van zaterdag zijn:
Athletic de Bilbao - Valadolid: 1-0; Sevilla - Real Madrid: 0-1; Sabadell - Español: 1-1; Cadiz - Murcia: 0-1; Mallorca - Las Palmas: 4-0; Santander - Sporting Gijon: 1-2; Barcelona - Zaragoza: 0-0; Osasuna - Betis: 2-1; Atletico Madrid - Real Sociedad: 1-0.

De stand na dertien duels is nu:

1.	Real Madrid	13-19
2.	Barcelona	13-18
3.	Español	13-16
4.	Atletico Madrid	13-16
5.	Sporting Gijon	13-15
6.	Athletic de Bilbao	13-15
7.	Betis	13-15
8.	Mallorca	13-14
9.	Real Sociedad	13-13
10.	Valladolid	13-13
11.	Sevilla	13-12
12.	Cadiz	13-12
13.	Zaragoza	13-11
14.	Las Palmas	13-11
15.	Murcia	13-10
16.	Osasuna	13-10
17.	Santander	13- 7
18.	Sabadell	13- 7

Politie zeer sceptisch over strafuitspraak:

Alternatieve straffen voor voetbalsupporters

ROTTERDAM — De politie- rechter in Rotterdam heeft woensdag alternatieve straffen opgelegd aan twee aanhangers van Feijenoord en een Ajax- supporter, die afgelopen zondag werden gearresteerd bij de rellen rond het Feijenoord- stadion.

Voor het gooien met stenen naar de politie — een agent in burger werd door een straattegel in de rug getroffen — eiste officier van Justitie mr. P. van Dijke tegen de Amsterdammer twee maanden, waarvan een voorwaardelijk en tegen de twee Rotterdammers twee weken gevangenisstraf.

Politie- rechter mevrouw R. Lensink- Bosman was het met de officier eens dat onvoorwaardelijke gevangenisstraffen op zijn plaats zijn. "Het is toch van de gekke dat er 368 man politie nodig zijn om een potje voetbal te laten spelen. Jullie zijn een stelletje oenen dat je na de wedstrijd niet gewoon naar huis bent gegaan. Als jullie zo graag met stenen gooien, dan krijgen jullie nu de kans om je handen op een andere manier te laten wapperen".

De drie accepteerden na enige aarzeling de voorgestelde alternatieve straffen: vier zondagen moeten zij zich melden om het natuurgebied rond de Overschiese plaatsen in Rotterdam op te knappen. Als op zondag de voetbalwedstrijden worden afgelast, wordt ook het werk naar een andere zondag verschoven. Bovendien mogen zij tot komende winter geen wedstrijden bezoeken van hun favoriete club. Op die tijdstippen moeten zij zich melden op een politiebureau. Houden zij zich niet aan de afspraken, dan zullen zij alsnog een vrijheidsstraf van twee weken uit moeten zitten.

Volgens de officier van Justitie was de zondag op de been gebrachte politiemacht hard nodig om het voetbalgeweld te kunnen bestrijden. "Als er minder politie- mensen waren ingezet had het op een enorm bloedbad uit kunnen lopen".

De door een straattegel getroffen politieman toonde zich na afloop van de zitting teleurgesteld over de uitspraak. "Hiermee tref je ze niet. Ik ben nu zes jaar bij voetbal- wedstrijden aan het werk en weet dat de harde kern van relschoppers om de straffen lacht". De politie is uitermate somber over het verloop bij toekomstige wedstrijden. "Afgelopen zondag werd ik met andere stillen zo in een hoek gedreven dat wij onze dienstpistolen moesten trekken. Gelukkig werden we op tijd ontzet door collegas te paard. Maar je moet er niet aan denken wat er gebeurt als we ooit genoodzaakt zijn te schieten".

De zaak tegen de drie andere relschoppers werd woensdag achter gesloten deuren behandeld omdat zij strafrechtelijk minderjarig zijn.

OVERZICHT VAN HET BETAALD VOETBAL IN NEDERLAND

Cambuur neemt leiding in eerste divisie

Feijenoord verliest bij AZ, terwijl andere staartclubs ook de volle winst binnen halen

DEN HAAG — Scheidsrechter Cees Bakker heeft een daad gesteld, waar voornamelijk gepraat wordt over voetbalvandalisme. De Dortse scheidsrechter staakte Excelsior - FC Den Haag nadat Haagse supporters een deel van de tribunes op Woudenstein hadden gesloopt en verzorger Ton IJzendoorn aan het hoofd gewond was geraakt nadat hij getroffen was door een voorwerp dat van de 'Haagse tribune' was geworpen. Na twintig minuten afkoeling kon hij niet opnieuw beginnen omdat een aantal spelers van Excelsior daartoe geen behoefte meer gevoelde, omdat zij het te gevaarlijk achtten op het speelveld.

De twee ex-lieverdjes van FC Amsterdam, voorzitter Dé Stoop en coach Pim van der Meent, hadden volledig begrip voor het gedrag van hun aanhang. Stoop stelde dat prof-voetballers, ook die van Excelsior, gewoon moeten doorspelen. Van der Meent meende dat FC Den Haag recht had op twee winstpunten, omdat Excelsior niet verder wilde spelen.

Het gebeurde op Woudenstein paste in de voorspelbare ontwikkelingen binnen het Nederlandse voetbal. Een andere is dat de competitie in de eredivisie zo mogelijk nog oninteressanter zal zijn dan vorige seizoenen. Ajax en PSV zijn ongenaakbaar, scoren per wedstrijd twee doelpunten meer dan de tegenpartij en belagers voor hun strijd om de titel zijn er niet. De verliezers van zondag Den Bosch (bij Ajax) en Feijenoord (bij AZ) zijn niet langer aanvoerders van de subtop, maar van de grauwe middenmoot en middelmatigheid, die vrijwel ongemerkt overgaat in de groep van degradatie- kandidaten.

De strijd om de periodetitels trekt het publiek ook niet naar de stadions. Buiten Ajax - Den Bosch (15.000) en PSV - Haarlem (17.600) lag het gemiddelde op net 4000 kijkers per wedstrijd. Misschien lijkt het nog leuk als PSV en Ajax hun kwart-titel binnen hebben en de kleine hondjes gaan vechten om het been dat de grote al hebben afgekloven.

PSV, werkte ten koste van Haarlem aan zijn doelsaldo, maar was zelfs met vijf treffers (Koolhof (2), Van der Gijp, Vanenburg en Gullit) zo weinig effectief bezig dat trainer Hiddink niet jubelend van het veld stapte. Ajax hield Den Bosch ver van doelman Menzo, maar had zelf de schietschoenen niet aan. Na treffers van Bosman en Wouters werd het kort na rust, door Gilhaus zelfs nog even spannend. Ajax kwam tenslotte vrij van angst door een wondermooie doeltreffende omhaal van Van Basten.

Feijenoord behoort niet meer tot de topploegen. AZ, met nieuw elan (Loggie, Jakub, Tol, Oosterveer), wees de Rotterdammers op hun tekortkomingen, maar spaarde Feijenoord in de buurt van het doel van Hiele. Daardoor zal Rinus Israel opnieuw moeten praten om zijn ploeg duidelijk te maken wat er allemaal mis is. Hadden Van Gaal, Tol, Jakub en Visser de mogelijkheden beter gebruikt dan had de uitslag (2-0, beide gescoord door Loggie) iedere tekst van de ontgoochelde trainer ("Ik heb eigenlijk wel acht andere spelers nodig") overbodig gemaakt.

Groeit de afstand tussen de twee koplopers en de rest alleen maar, aan de andere kant van de ranglijst veranderde veel. Behalve AZ wonnen ook VVV (bij FC Utrecht), PEC/Zwolle (bij Fortuna) en Go Ahead Eagles (tegen Groningen). De winnaars, zelfs AZ, kregen even lucht, maar leven verder in de zekerheid dat vier clubs bij de degradatie zijn betrokken, waarvan er twee een herkansing krijgen tegen ploegen uit de eerste divisie.

Groningen is nog niet zo ver dat het twee keer per week op de toppen van zijn tenen kan lopen. Na het winnende gelijke spel in Neuchatel stond er in Deventer maar een heel matig ploegje in het veld dat niets beter was dan Go Ahead Eagles. Integendeel. De Deventer elf bezaten nog enige aanvallende capaciteiten en wonnen dan ook, dankzij een treffer van Boerebach.

FC Utrecht heeft tegen VVV zoveel mogelijkheden ongebruikt gelaten dat men zelfs de weinig gelukkig beslissende scheidsrechter Egbert Mulder niet de schuld van het verlies durfde te geven. Mulder stond langdurige blessurebehandelingen van Venlose spelers toe, maar had desondanks niet meer dan 45 minuten op zijn klok. Bij strafschop-overtredingen gunde hij Venlo het voordeel van de twijfel, maar Utrecht niet. Reynierse besliste de wedstrijd vanaf de strafschopstip nadat Berghuis (0-1) en Fraser een gelijke stand van 1-1 hadden opgebouwd.

Roda JC wilde na de bekerschande tegen Sparta 2 niet opnieuw op Spangen afgaan. Het betekende voetbal-op-zeker in de hoop op geslaagde uitvallen.

Voor publiek zijn er leukere dingen te beleven, maar de kijkers schuwen, om ondoorgrondelijke redenen, het Spartaanse Kasteel toch al jaren. Doelpunten van Ridderhof en Meijer in de eerste helft brachten de stand op 1-1 en met een winstpunt ging Roda JC in ieder geval niet opnieuw af.

Het Zwolse voetbal doet het dit seizoen goed in Limburg. Na winst bij Roda JC kwam PEC/Zwolle bij Fortuna tot eenzelfde opvallende score van 5-2. Voor een deel een verdienste van een slagvaardige aanval, evenzeer echter een gevolg van kinderlijk onnozele fouten in de Sittardse verdediging. Foeke Booy (2), Alex Booy, Van Ankeren en McNulty profiteerden, twee tegentreffers van Thijssen wogen daar niet tegenop.

Excelsior heeft bijna een uur de aanval gezocht tegen FC Den Haag, maar werd in zijn streven geremd door de Haagse aanhang, die scheidsrechter Bakker dwong de wedstrijd te staken. Op dat moment leidde Den Haag door een doelpunt van Morley vlak voor rust.

Eerste divisie

Cambuur heeft het afgelopen weekeinde de koppositie veroverd in de eerste divisie. De noordelijke club speelde zelf in een uitwedstrijd zonder doelpunten gelijk tegen NAC. DS'79 verloor thuis na een voorsprong van 2-0 uiteindelijk met 2-3 van RKC. De derde gegadigde voor de eerste plaats, Willem 2, speelde niet. De negen wedstrijden trokken in totaal 19.000 toeschouwers. Er werden 21 gele kaarten gegeven. Bij Telstar - Eindhoven viel zaterdagavond gedeeltelijk het licht uit. De ontmoeting werd onderbroken. Toen bleek dat het defect aan de lichtinstallatie op korte termijn niet verholpen kon worden, werd in het halfduister verder gespeeld, Eindhoven won met 4-1.

De spelersraad van NEC heeft zich via de plaatselijke pers beklaagd over het bestuur van de Nijmeegse eerste divisieclub. De raad vindt het bestuur onkundig en eist, dat er een manager wordt aangesteld. Club-voorzitter Mr. Bergamin neemt het de spelers kwalijk dat de grieven op deze wijze naar buiten zijn gebracht. Nietemin heeft hij in de loop van de week een gesprek aangekondigd tussen de spelersraad en het clubbestuur.





SAN NICOALS — Beelden van de in het afgelopen weekeinde gehouden Pan American Race of Champs op de racebaan te Palo Marga. Van boven naar beneden: Giovanni Leo met de Leo Racing Team wagen als een van de sterkste deelnemers; de Paddy Wagon fun car van Bob Hall op twee wielen in volle vaart over de baan en The Brute wagen van Van Eman en Andre Loonstra op het moment dat aan de motor gewerkt wordt, waarbij premier mr. Henny Eman een kijkje kwam nemen. De Brute wagen komt vanavond in de finale in de super gas uit tegen Leo Racing Team. In verband met de regen van gisteravond worden vanavond nog een drietal finales gereden.

Winst voor Victory Boys en Sithoc

Curaçaose elftallen houden overhand in kampioenschap

WILLEMSTAD — Het ziet er naar uit dat het Antilliaanse voetbal- kampioenschap een Curaçaose aangelegenheid zal worden. Eén van de Bonaireaanse vertegenwoordigers in het toernooi is reeds geëlimineerd, terwijl de andere nog slechts een uiterst geringe kans bezit om de Curaçaose ploegen nog voorbij te streven.

Beide wedstrijden leverden op zaterdagavond een overwinning op voor Curaçao. Victory Boys/Citco bedwong Real Rincon met de score van 2-1 de punten af, terwijl Sithoc/Hubo de uitwedstrijd tegen Vitesse omzette in een 1 0 zege.

De 1011 kijkers bij Real Rincon - Victory Boys kregen een snelle aantrekkelijke wedstrijd te zien met actievolle momenten. Real Rincon toonde zich een waardige tegenstander, zowel in technisch als in tactisch opzicht, maar faalde in de afronding. Juist daarin bleek Victory Boys zaterdagavond sterker. De Sta. Rosa- ploeg besliste in de eerste helft al praktisch het treffen door een 2-0 voorsprong te nemen. Lionel Fraai opende de score in de twaalfde minuut. Hij bevond zich op het goede moment op de goede plaats om een verdedigings- fout van Real Rincon af te straffen. Hetzelfde gold voor Rudsel Markes die Victory Boys in de 43ste minuut naar 2-0 schoot. Hij bemachtigde de bal toen verdediger Victoriana Trinidad onafdoende wegwerkte. Hij dribbelde het doelgebied binnen en versloeg keeper Allison Piar met een hard schot. Real Rincon kwam, overigens volkomen verdiend, pas zes minuten voor het einde aan zijn enige treffer. Norman Cicilia, die samen met James Finies, Roger Gijsbertha en Leonard Frans de voorlinie vormde, was hier de auteur van. Hij kopte in na een schot tegen de staander van Gijsbertha.

Sithoc kwam op Bonaire tegen Vitesse ook vrij vroeg aan een voorsprong. Het enige doelpunt in deze wedstrijd werd gescoord door Glen Kwidama.

Na de wedstrijden van zaterdag ziet de standenlijst er als volgt uit:

1. Victory Boys	4-6
2. Sithoc	4-6
3. Real Rincon	4-3
4. Vitesse	4-1

Sithoc en Victory Boys wonnen beide 2 keer en speelden 2 keer gelijk. Bovendien is hun doelsaldo gelijk. Victory Boys scoorde viermaal en kreeg twee doelpunten tegen, terwijl Sithoc twee doelpunten maakte en geen enkele tegen kreeg.

Het toernooi wordt woensdagavond voortgezet zowel op Curaçao als op Bonaire.

Napoli nu twee punten voorsprong op Juventus:

Napoli behaalt de eerste overwinning in Turijn op Juventus (1-3) sinds 1957

Financieel gaat het Juventus voor de wind. Voor de tweede keer binnen vijf dagen was het stadion Communale in Turijn met 71.000 toeschouwers uitverkocht en noteerde de penningmeester andermaal een toprecette. Spotief leed de 'oude dame' een dubbele nederlaag. Woensdag werd het door Real Madrid door strafschoppen uitgeschakeld in het Europese bekertoernooi, zondag verloor het de leiding in de Italiaanse competitie door de nederlaag tegen Napoli (1-3).

Het was de eerste nederlaag van Juventus in dit seizoen en de eerste overwinning van Napoli in Turijn sinds 1957. De Deen Landrup bracht de thuisclub kort na de rust aan de leiding. In het laatste kwartier stortte de thuisclub conditioneel in. De 120 minuten tegen Real Madrid werden in de fase voelbaar en Napoli boog die achterstand om in een eclatante overwinning: 1-3. Maradona had doelman Tacconi driemaal getest, voordat verdediger Ferrario met een afstandsschot gelijk maakte (1-1). Zestig seconden later bracht ex-international Giordano de Napolitanen op voorsprong. In de slotseconden stelde Volpecina de verrassende overwinning veilig (1-3).

Inter Milan kwam op gelijke hoogte met Juventus door de 2-1 overwinnig op Torino. Beide Milanese doelpunten kwamen van de voet van Altobelli, die met zeven treffers de topscorerslijst aanvoert. Voor Torino, dat het zeker drie maanden zonder de aan de knie geopereerde Wim Kieft moet doen, was Dossena succesvol. Karl-Heinz Rummenigge maakte geen indruk bij Inter.

AS Roma haalde on-Italiaans uit tegen Udinese: 4-0. De Deen Berggreen opende de score, waarna Ancelotti, Desideri en Gainnini zijn voorbeeld volgden.

Het duel tussen Sampdoria en AC Milan werd na 37 minuten bij een 1-1 stand gestaakt. Arbiter D'Elia verdraaide zijn enkel bij een val en was niet meer in staat het duel voort te zeten. Bij Sampdoria vierde Briegel, die twee maanden voor een blessure op non-actief stond, zijn rentree met een doelpunt.

De uitslagen van de wedstrijden in de Italiaanse competitie zijn: Ascoli - Fiorentina: 0-1; Atalanta - Como: 0-0; Avellino - Brescia: 0-0; Empoli - Verona: 1-0; Internazionale - Torino: 2-1; Juventus - Napoli: 1-3; Roma - Udinese: 4-0; Sampdoria - AC Milan: gestaakt.

De stand na negen competitieduels:

1. Napoli	9-14
2. Juventus	9-12
3. Internazionale	9-12
4. Roma	9-12
5. Como	9-11
6. AC Milan	8-10
7. Verona	9-10
8. Torino	9- 9
9. Avellino	9- 9
10. Sampdoria	8- 7
11. Fiorentina	9- 7
12. Ascoli	9- 6
13. Empoli	9- 6
14. Atalanta	9- 5
15. Brescia	9- 4
16. Udinese	9- 1

Manchester United blijft ook met nieuwe coach verliezen

Liverpool neemt na verlies van Nottingham Forest eerste plaats over in Engelse League

LONDEN — De verandering van Manager bij Manchester United heeft geen direct succes gebracht. Bij het bescheiden Oxford United, dat in zijn bestaan minder in zijn spelers investeerde dan de 24 miljoen gulden van Manchester in de laatste zes jaar, verloren de Mancunians met 0-2. De ploeg van de Schot Alec Ferguson was in feite hetzelfde elftal als dat van Ron Atkinson, kortom oude wijn in nieuwe zakken.

Ferguson, die een contract voor vier jaar heeft, had in twee dagen niets kunnen veranderen. Het elftal was gespannen en onzeker en het in alle opzichten modale Oxford bepaalde wat er op het veld gebeurde. Voor de openingstreffer, die ruim een kwartier op zich liet wachten, en zeker na. De hooggewaardeerde spits John Aldridge schoot voor Oxford raak vanaf de strafschopstip. Vanaf dat moment wist Manchester United het echt niet meer. Ferguson voelde het aan, verliet zijn plaats in de loge voor een minder comfortabele zetel in de dug-out, maar ook in de aanblik van zijn elftal vond hij geen oplossing voor de twijfels van de spelers. Tien minuten voor het einde legde Oxford de duurste degradatiekandidaat uit de eerste divisie nogmaals over de knie. Neil Slatter deelde de beslissende tik uit. Het verlies van United kreeg nog meer accent door de puntwinst van andere laaggeplaatsten als Newcastle United, Chelsea en de overwinning van Manchester City.

Aan de andere kant van de ranglijst verloor Nottingham Forest bij Coventry City, dat sinds jaren niet tegen degradatie strijdt, maar vlak achter de topploegen meedraait. Coventry, een van de slechtst scorende ploegen in de eerste divisie, gemiddeld een doelpunt per wedstrijd, had aan de traditionele ene goal, negen minuten na rust door Nick Pickering, voldoende voor de winst in een opwindend duel.

Het verlies van Nottingham bracht Liverpool op gelijke hoogte. De kampioen speelde met Queens Park Rangers en stond na een kwartier al op 2-0 door Ian Rush en Steve Nicol. Even leek het er op of Rangers de spanning terug zou kunnen brengen, maar de tegentreffer van Gary Bannister werd vrijwel onmiddellijk gevolgd door een doelpunt van Craig Johnston.

De Londense regio, met negen van de 22 ploegen ongekend sterk vertegenwoordigd in de hoogste divisie, had zaterdag met Arsenal - West Ham United een van de aansprekende derbies. Er kwamen in de ochtend meer dan 37.000 toeschouwers op af. Doelpunten vielen er niet, wel schitterende reacties van doellieden John Lukic (Arsenal) en Phil Parkes. Het gelijke spel hield Arsenal weg van de topplaats.

De uitslagen van de wedstrijden, die zaterdag in de eerste divisie van de Engelse League werden gespeeld, zijn: Arsenal - West Ham United: 0-0; Coventry City - Nottingham Forest: 1-0; Everton - Chelsea: 2-2; Leicester City - New Castle United: 1-1; Manchester City - Aston Villa: 3-1; Norwich - Tottenham Hotspur: 2-1; Oxford - Manchester United: 2-0; Queens Park Rangers - Liverpool: 1-3; Sheffield - Wednesday - Southampton: 3-1; Watford - Charlton Athletic: 4-1; Wimbledon - Luton Town: 0-1.

De stand na veertien competitiewedstrijden is:

1. Liverpool	14-26
2. Nottingham Forest	14-26
3. Arsenal	14-25
4. Norwich City	14-25
5. Luton Town	14-23
6. Coventry City	14-23
7. West Ham United	14-23
8. Everton	14-22
9. Sheffield Wednesday	14-21
10. Oxford United	14-20
11. Tottenham Hotspur	14-19
12. Wimbledon	14-19
13. Watford	14-18
14. Southampton	14-17
15. Queens Park Rangers	14-17
16. Charlton Athletic	14-17
17. Leicester City	14-16
18. Aston Villa	14-15
19. Chelsea	14-14
20. Manchester United	14-13
21. Manchester City	14-12
22. Newcastle United	14-10

Bridge uitslagen van Asiento en Baranca

WILLEMSTAD — De dames van Asiento-bridgeclub hebben op dinsdag 28 oktober de zesde en laatste ronde van de competitie gespeeld.

Van de zestien paren eindigden er acht boven het gemiddelde. Op dinsdag 4 november startte de kerst-competitie. Van de 6 te spelen wedstrijden wordt het gemiddelde van de vier beste uitslagen geteld.

De uitslagen van 28 oktober zijn: 1. Plantz - Kruisheer en Henriquez - Henriquez: 62,59%; 3. Maas - Geenen en Zwollo - De Paus: 58,84%; 5. Hansen - Van Henegouwen: 58,50%; 6. Craane - Van der Jagt: 51,36%; 7. Schouten - Schnitger en Huiskes - Eikelboom: 50,34%.

De eindstand is als volgt:

1. Zwollo - De Paus	65,32%
2. G. Henriquez	60,81%
3. Schnitger	58,25%
4. Brans - Zeinstra	57,64%
5. Plantz - Kruisheer	57,63%
6. Maas - Geenen	55,74%
7. Schouten	55,74%
8. Gibbs - Valkenberg	54,96%
9. Hansen - Van Henegouwen	53,29%
10. Craane - van der Jagt	51,00%
11. Senior	50,24%

Bridgeclub Baranca

De uitslagen van de wedstrijden gespeeld op 30 oktober van bridgeclub Baranca zijn: 1. Hrn. Schrills - De Haseth: 58,04%; 2. Echtpaar Voorbraak: 57,50%; 3. Mw. Van Bellen - Hr. Ooms: 56,85%; 4. Echtpaar Van Henegouwen: 55,65%; 5. Dms. Engelmann - Bustraan: 55,06%; 6. Dms. Buist - Silfhout: 53,17%; 7. Dms. Fontilus - Leerentveld: 52,38%; 8. Mw. Voskamp - Hr. Wintgens: 52,08%; 9. Dms. Eikelboom - Nicolina: 50,60%.

De overige acht paren kwamen niet boven de 49,99% uit.

GOEF/LONDEN - De Spanjaard Severiano Ballesteros is de beste verdiener in het Europese golfcircuit. 'Seve' verdiende 775.000 gulden. De tweede plaats was voor zijn landgenoot Jose-Maria Olazavnciet met bijna de helft.

Garrison wint in Indianapolis

INDIANAPOLIS — Zina Garrison is zondagavond winnares geworden van het 75.000 dollar-tennistoernooi voor dames in Indianapolis. In de eindstrijd versloeg de als eerste geplaatste Amerikaanse haar landgenote Melissa Gurney, vijfde op de plaatsingsranglijst met 6-3, 6-3.

In de eindstrijd dubbelspel, die een volledig Amerikaanse aangelegenheid was, zegevierde Zina Garrison met Lori McNeil. Bij de stand 5-4 in hun voordeel trokken Candy Reynolds en Anne Smith zich terug wegens een beenblessure van Candy Reynolds.

SENTRO DEPORTIVO KORSOU
(zwembad)
geopend van 09.00-12.00/14.00-17.00 uur; dinsdag- en donderdagmorgen gesloten.

BOWLEN
Damacor Bowling Club (Chuchubiweg) open vanaf 17.00 uur.

VOETBAL
(toernooi 100 jaar Fraters)
veteranen
19.00 uur Canisius Boys vs Jong Holland;
20.45 uur Sithoc vs Scherpenheuvel - terrein Sithoc, Muizenberg.

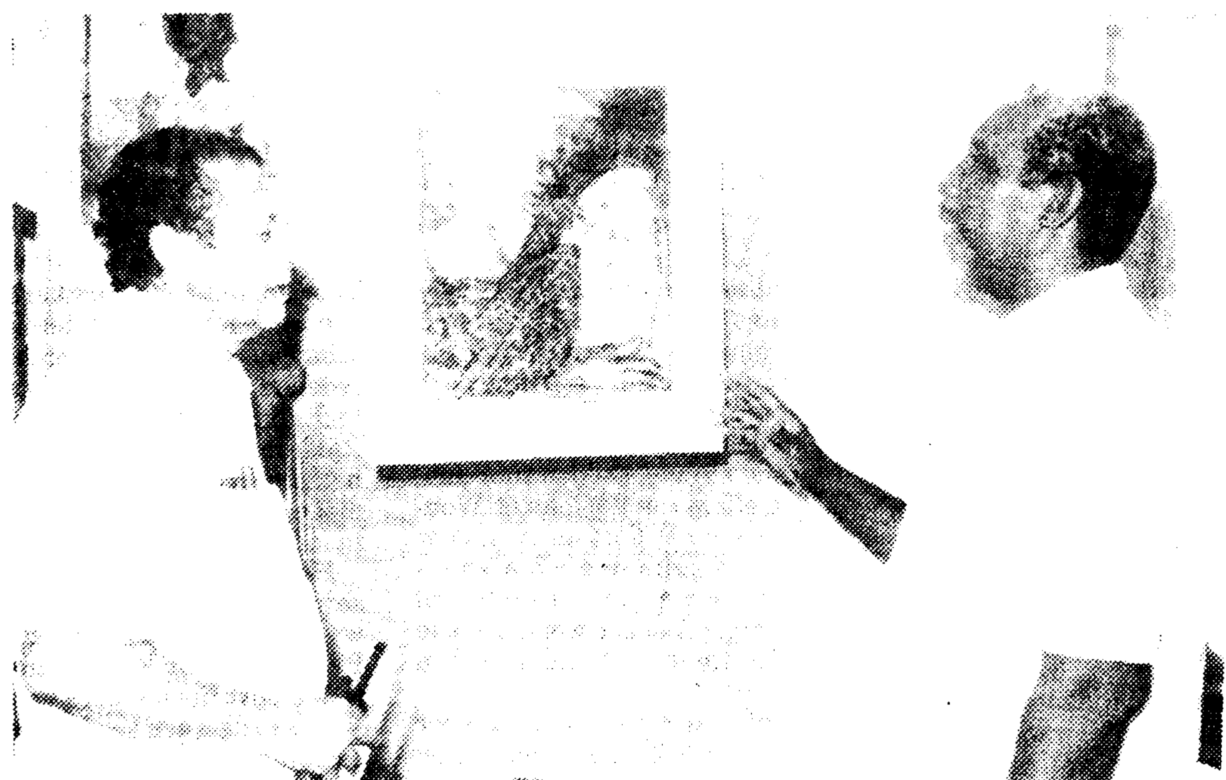
*****

0-0-0-0-0

TENNIS / ANTWERPEN — Het tennistoernooi van de Europese gemeengeschap in Antwerpen zal het moeten doen zonder Nederlandse inmenging. De twee Nederlandse vertegenwoordigers kwamen in de eerste ronde van het kwalificatietoernooi tegen elkaar uit. Christiaan Feenstra won daarbij met 6-2, 6-3 van Glen Schaap. Vervolgens verloor de Nederlandse buitenkampioen in de tweede ronde met 4-6, 3-6 van Simone Colombo, een Italiaan, die de 63ste staat op de wereldranglijst.

0-0-0-0-0

Jose Maria Capricorne in Landhuis "Bloemhof"



...Capricorne (rechts) verschaft uitleg over één van zijn geëxposeerde stukken....

CAPRICORNE HEEFT EEN lange weg afgelegd. Hij heeft zijn bijdrage tot de Curaçaose kunst en cultuur geleverd wat verleden jaar in de toekenning van de Cola Debrotprijs tot uiting kwam. Zijn fans en heel het kunstminnend publiek dat zich zondagmiddag naar Landhuis Bloemhof had gespoed om de opening, door mevr. J.C.I. Römer- De Vreese, van zijn tentoonstelling bij te wonen en haar uitgebreide toespraak aanhoorden, zullen het zich niet realiseren: de 37 tentoongestelde werken zijn niet door de schilder, maar door de illustrator José Maria Capricorne gemaakt.

De geëxposeerde 14 pentekeningen, 18 linoolsnedes (afgewerkt met andere technieken) en 5 olieverven van de serie «La Belle Caraibe» vertellen variaties van één verhaal. Capricornes figuurtjes doen denken aan boek- illustraties of toneel- decors, coulissen voor een theaterstuk, achtergrond voor een onwerkelijk gebeuren op een bühne. Mensen zweven over wolken, beesten hebben mensengezichten, de kapsels van de dames zijn net als kralenkettingen; dezelfde oudbekende geit / koe / steenbokbeestjes, soms opgeblazen tot een ballon, soms voor de zoveelste keer op wieltjes, of vinnig om de hoek kijkend, bevolken het papier. De achtergronden, waarvoor zich het hele verhaal afspeelt, zijn nu gedempter, bijna melancholisch grijs tot blauwgroen. Capricorne heeft afscheid genomen van de vroeger zo spierwitte achtergronden en daarmee ook de associatie uitgewist met zijn verleden als porcelein- schilder. De figuurtjes zijn kleurig aangekleed, de verf is onder andere ook met de spons of de vinger opgebracht, speels en gestructureerd, maar de kijker weet wel dat het niet zo vrolijk bedoeld is. Probleemloos mengt Capricorne verschillende technieken op een vel papier en bereikt ermee verrassende resultaten.

De tekeningen en prenten zijn niet groot en binnen de hele serie bestaan reeksen die kennelijk bij elkaar horen, bijvoorbeeld nrs. 26, 27, 28 en 29. Nr. 16 laat de werkwijze van wat Capricorne lino noemt het duidelijkst zien. Het hier afgebeelde mannetje is uit grillige stempel- afdrukken opgebouwd en huppelt over een halfronde aardbol achter een vogel aan die net boven het bereik van zijn handen vliegt. Nr. 8 valt op, omdat het schilderachtiger is: rechts staan twee dames klaar om uit te gaan of om visite te ontvangen, de illusie van prachtige kleding wordt gewekt door veelkleurige strepen dwars over de contouren heen. **De linkerdame** zwaait uitnodigend met haar handje, terwijl de gepantserde kat / hond links vooraan zich afwendt van het kleurrijke paar. De symboliek is duidelijk. Er is niet alleen naar Chagall, maar schijnbaar ook naar Karel Appel gekeken. Capricorne is een gevoelige waarnemer en toch mis ik bij hem de kracht om het hele verhaal van «La Belle Caraibe» in een enkel schilderij op zo'n manier uit te beelden dat alle andere plaatjes overbodig worden. Op zijn tentoonstelling in het museum liet Capricorne verleden jaar twee doeken zien, die de verwachting wekten dat hij een andere weg zou inslaan. Het is daarom teleurstellend dat hij weer het kleine formaat en de illustratieve weergave kiest.

De tentoonstelling- bezoekers moeten selectiever en veeleisender worden, anders blijven we steken in provicialisme en middelmatigheid. In deze samenhang is het trouwens opvallend dat er zo weinig jeugdige bezoekers tijdens de opening van exposities aanwezig zijn. Zijn de mensen tot 30 alleen nog maar geïnteresseerd in video's en dansfeesten of is deze groep al selectief bezig?

SAPATE 2

Expositie in Landhuis Bloemhof, Sta. Rosaweg, tot 16 november 1986, dagelijks van 09.30-11.30 uur; zaterdag en zondag tevens van 15.00-17.00 uur.

Opmetingen reeds verricht

BC Bonaire wil Fontein en Klein Bonaire kopen

WILLEMSTAD — Het Bestuurscollege van Bonaire heeft Klein Bonaire, plantage Fontein en plantage Yato Bako laten opmeten om te kijken of in ieder geval de eerste twee met Nederlandse financiële hulp gekocht kunnen worden.

Zo heeft minister van Ontwikkelings- samenwerking Jopie Abraham in Willemstad verklaard. Klein Bonaire is momenteel eigendom van de prive- maatschappij "Klein Bonaire Resort Development NV". Hij zei dat men wil voorkomen dat daar straks dingen gedaan worden waar het BC geen controle over heeft. "Klein Bonaire moet van Bonaire zijn", aldus Abraham. Het is de bedoeling dat het eiland voor de zuidkust van Bonaire puur als natuurpark wordt gehandhaafd, en dat het BC een eventuele afwijking hiervan volledig in handen heeft. Uit de opmetingen blijkt dat de oppervlakte van Klein Bonaire ongeveer 7 miljoen vierkante meter is. De waarde van het eiland als natuurgebied is momenteel geschat op 2,6 miljoen gulden. De schatting in 1976 was aanzienlijk hoger, 3,5 miljoen dollar, omdat toen werd uitgegaan van de ontwikkeling van Klein Bonaire als toeristisch oord, aldus de minister.

Ook plantage Fontein werd opgemeten, omdat zich daar een zoetwaterbron bevindt die 12 tot 17 kubieke meter water per dag produceert. De plantage is voor een groot deel zeer geschikt voor landbouw, terwijl op het plateau wat daar niet voor geschikt is zich de bron bevindt. De oppervlakte is 224 duizend vierkante meter, en uit de schatting blijkt de waarde van de plantage gedaald in vergelijking met de laatste schatting. Hij is nu ongeveer 160 duizend gulden waard, een prijs waar over onderhandeld zal moeten worden met de eigenaar.

Ook de plantage Yato Bako werd opgemeten. Het gaat om een plantage tegenover de volkswoningen te Nikiboko, waar men een groot gebrek aan terrein heeft voor de bouw van huizen. Een deel van de plantage zou hiervoor gebruikt kunnen worden, terwijl op het andere deel één van de mooiste landhuizen op Bonaire staat, dat gerestaureerd dient te worden als monument. Naar schatting zal aankoop van deze grote plantage 2,1 miljoen gulden kosten.

Abraham zei dat dit niet betekent dat men allebei de plantages en Klein Bonaire gaat kopen, maar voor het eiland en plantage Fontein wil men in ieder geval financiële hulp uit Nederland aanvragen. Naar Abraham uitlegde is Bonaire in 1818 verdeeld in vijf kavels door het koloniaal bestuur die in het openbaar verkocht werden, omdat men dat goed achtte voor de ontwikkeling van het eiland. Hij is van mening dat dezelfde koloniale mogendheid de grond die Bonaire toekomt moet terugkopen, nu dit beter blijkt voor de ontwikkeling.

SEDUKAL presenteert:

een speciaal Nederlandstalig diskussieprogramma.

Onderwerp:
de plaats van het papiamentu in het onderwijs.

Panelleden:
-Frater Anton van Oirschot-
-Prof. dr. F.W. Prins-
-Dr. Nelly Prins Winkel.

Uitzending:
Telecuracao, 10-11-'86, 7 uur 's avonds.



Dienstverlening van de overheid van Curaçao.

Seminar voor secretaressen

WILLEMSTAD — Op 15 november organiseert de Asosashon di Sekretaria di Korsou een studie- ochtend met als onderwerp "Leiderschap is de sleutel tot succes". Gastspreekster is mevrouw Vivienne Leander-Daflaar.

De studie- ochtend wordt gehouden in het Princess Beach Hotel van negen uur tot 1 uur. Inschrijving is mogelijk vanaf kwart over acht die ochtend, de kosten van deelname bedragen 20 gulden ter bekostiging van het materiaal, koffie of thee en gebak. De voertaal tijdens dit seminar is papiamentu.

Voor nadere inlichtingen kan men terecht bij mevrouw Poulina op het nummer 612477 (tijdens kantooruren) of mevrouw Correa op het nummer 76527 (na kantooruren).

Journalist vermoord

MEXICOSTAD — Voor de zesde maal dit jaar is in Mexico een journalist vermoord.

Ivan Menendez Macia, uitgever van de Spaans-talige editie van Le Monde Diplomatique en directeur van een krant van de regerende partij PRI, werd donderdag dood aangetroffen in de kofferbak van zijn auto.

BONAIRE AGENDA

POLITIE: 8000
BRANDWEER: 8222
TAXICENTRALE: 8845
HOSPITAAL: 8900

LANDFILL te Lagoen: maandag t/m vrijdag van 08.00-16.00 uur; zaterdag 08.00-12.00 uur.

OPENBARE BIBLIOTHEEK
(**openingstijden** voor het publiek)
maandag en donderdag van 14.00-18.00 uur; dinsdag en vrijdag van 08.00-12.00 / 14.00-17.00 uur; zaterdag van 10.00-12.00 uur)
(**openingstijden** voor lezers)
woensdag van 14.00-19.00 uur.

POSTSLUITING: maandag t/m vrijdag aangetekende stukken 15.45 uur; gewone stukken 16.30 uur.

SERVICE CLUBS
Kiwanis: donderdagavond 19.30 uur - Hotel Bonaire.
Lions: informatie E. Felipa, tel.: 8546/8238.
Round Table: elke tweede maandag - Buurtcentrum Terra Corra.
Rotary: woensdag 12.00 uur-Hotel Bonaire.

BESTUURSKANTOOR EN BEVOLKING: 08.00-12.00 / 14.00-15.30 uur loketten geopend.

MUZIEKBIBLIOTHEEK: voor bezichtiging hiervan gelieve contact op te nemen met de heer Rudy Bedacht, Noord Nikiboko 194.

POLITIECLUB (Weg naar Willemstoren): geopend op vrijdag van 20.00-24.00 uur; zaterdag van 12.00-24.00 uur.

SPREEKUUR (gezaghebber): elke donderdag van 09.00-11.00 uur op het Bestuurskantoor, Kralendijk; laatste donderdag van de maand van 10.00-12.00 uur te Rincon.

KERKDIENSTEN
Sint Bernarduskerk Kralendijk:
dagelijks 18.45 uur; zondag 08.30 en 19.00 uur.
Coromotokerk Antriol:
dagelijks 19.30 uur; zondag 09.00 en 18.00 uur.
Ludovicuskerk Rincon:
dagelijks, ook zondag, 19.30 uur.

BLACHTENBEZORGING doorgeven aan mevr. A. Wong- Loi- Sing, Kaya Cacique 4.

BEIRUT — De organisatie "Revolutionaire Gerechtigheid" die in Libanon 3 Fransen en 2 Amerikanen gevangen houdt, heeft beloofd binnen 48 uur enkele Fransen te zullen vrijlaten als een gebaar van goede wil. De Franse regering zou beloften hebben gedaan inzake de "bekende zaken", zo meldde de groep.


EVERT PIAR
....pressiegroep....

Zal druk uitoefenen op belangen handel

Vereniging Bedrijfsleven Bonaire officieel opgericht

KRALENDIJK — Herhaaldelijk heeft de Kamer van Koophandel Bonaire (KvK) geattendeerd op de dringende noodzaak van een Vereniging voor Bedrijfsleven Bonaire (VBB). Om meer dan alleen financiële redenen echter kwam het bedrijfsleven niet tot oprichting. De import- beschermende maatregelen, die onlangs door de regering zijn genomen en het initiatief van Papa (Wilfried) Lucia hebben er dan uiteindelijk toe geleid, dat zevenendertig van de ongeveer driehonderd leden besloten hebben tot het vormen van een vereniging. Afgelopen week belegde voorzitter Evert Piar de eerste persconferentie van de Asosashon di Komersio i Industria Boneriano (AKIB).

Voorzitter Piar toonde zich in elk geval tevreden met het feit dat tenslotte de oprichting van de vereniging bereikt was. Inmiddels heeft de Vereniging voor Bedrijfsleven Bonaire (VBB) reeds een officiële status verkregen en in de afgelopen algemene ledenvergadering is dan ook officieel het bestuur gekozen. Voorzitter en vice-voorzitter van de VBB zijn respectievelijk Evert Piar en Hans van Ham. Initiatiefnemer Papa Lucia is penningmeester in het bestuur, terwijl het secretariaat wordt verzorgd door Zulay Knuf en Norman Everts. Als lid van het bestuur werd benoemd Anton Sieverding. Zoals bekend werd in eerste instantie een stuurgroep benoemd, die onder andere vergaderde met de vereniging Asina uit Curaçao (Asosashon di Industrialistanan Antiano) en de tweede belangrijke vergadering die plaats vond, was met minister drs Marco de Castro van het departement van Handel, Industrie en Werkgelegenheid over de import- beschermende maatregelen.

Volgens voorzitter Evert Piar werd tijdens deze vergadering aan minister De Castro beloofd, dat de VBB op korte termijn de zienswijze van het bestuur over de voorgestelde maatregelen zou laten weten. Tijdens de persconferentie beaamde voorzitter Evert Piar, dat de VBB reeds een duidelijke mening had gevormd over de maatregelen, maar achtte het meer etisch eerst de minister van HIW in te lichten over de zienswijze van de VBB alvorens daar in de lokale pers bekendheid aan te geven. Uiteraard zal er wel publiekelijk bekendheid worden gegeven aan de op- en aanmerkingen die aan de minister zijn verzonden. Ongetwijfeld zal een belangrijk punt zijn dat de VBB eist, dat producten die onder de import-beschermende maatregelen vallen van goede kwaliteit zijn en niet duurder op de markt van Bonaire gebracht mogen worden dan op Curaçao het geval is.

Tijdens de algemene ledenvergadering, waar het bestuur de maatregelen met de aanwezige leden ampel heeft besproken, werden niet alleen de statuten van de nieuwe vereniging goed gekeurd, maar ook het komende actieplan van het bestuur. Een van de grootste bezwaren die tijdens de algemene ledenvergadering naar voren werd gebracht, bleek het vrijwel totale gebrek aan informatie van de zijde van HIW; minister De Castro moest dat ook inderdaad beamen en stelde derhalve, dat het betreffende departement ten aanzien van Bonaire niet optimaal had gewerkt.

Tijdens de persconferentie merkte voorzitter Evert Piar op, dat de huidige situatie er om vroeg dat er zoveel mogelijk informatie werd doorgespeeld naar het bedrijfsleven, waardoor de leden van de VBB in staat waren om een zo goed mogelijk beleid uit te stippelen. Ook was het Piar opgevallen dat er bij een grote groep van handelaren op Bonaire weinig of geen kennis bestond over de mogelijkheid van financiering; ook dat zal in de komende periode een onderwerp van informatie worden, aldus Piar.

Tot slot benadrukte voorzitter Evert Piar, dat in het verleden de Kamer van Koophandel (KvK) getracht heeft de belangen van handel en bedrijfsleven op Bonaire te behartigen. Dat bleek tot op zekere hoogte wel mogelijk en met name de voorzitter van de KvK, Aubrey Sealy, liet tijdens het bekend worden van de voorgestelde import- beschermende maatregelen de stem van de KvK duidelijk ten gunste van Bonaire klinken, maar zoals bekend, is de Kamer van Koophandel een semi- overheidsinstantie die zeker ten aanzien van dit soort voorgestelde maatregelen beperkte kracht heeft. De Vereniging Bedrijfsleven Bonaire, aldus Piar, zal wel een pressure groep worden. Niet alleen ten aanzien van de voorgestelde maatregelen, maar in het algemeen, zo ook bijvoorbeeld in verband met sluitingstijden. Elk bedrijf op Bonaire, groot of klein, zal in de gelegenheid worden gesteld lid te worden van de vereniging. Tot op heden echter hebben nog weinig leden opgegeven aan hun aanwezigheid bij de algemene ledenvergadering.

VBB wil actiever zijn in de toeristenindustrie

Contributie probleem in VBB is opgelost

KRALENDIJK — De eerdere pogingen die in het werk werden gesteld om een eigen Vereniging voor Bedrijfsleven Bonaire (VBB) in het leven te roepen, ketsten telkens weer af op de financiële problemen bij de leden. Er kon namelijk geen overeenstemming bereikt worden over de hoogte van de contributie voor de leden uit het grootbedrijf en de kleine handelaren. In de algemene ledenvergadering tenslotte is ook hierover een consensus gekomen.

De zevenendertig aanwezige leden die op de laatste vergadering de statuten goedkeurden en het actieplan voor de komende maanden samenstelden, konden ook accoord gaan met de voorstellen over de te betalen contributie. Voorlopig voor het eerste jaar. Daarna, aldus voorzitter Evert Piar zal de situatie geëvalueerd worden en mede afhankelijk gesteld worden van het aantal leden dat de VBB zal kennen. Inmiddels zal de contributie 120 gulden per lid per jaar bedragen, dat eventueel betaalbaar is in twee gelijke delen.

Voorzitter Piar meent dat deze regeling geen enkel probleem zal brengen, uitgaande van een ledenbestand van zestig leden. In de komende jaarlijkse algemene ledenvergadering zal de contributie eventueel verlaagd kunnen worden, als het aantal leden zal stijgen. Een belangrijk punt, aldus voorzitter Piar, en tijdens de persconferentie legde ook bestuurslid Pap Lucia de nadruk hierop, is de verbetering van de binnenstad. Met name de Kaya Grandi (vroegere Breedestraat) zal aantrekkelijker gemaakt moeten worden voor de toerist. Voor de VBB is het duidelijk, dat toerisme toch de belangrijkste pijler is waarop de economie van Bonaire rust. Dat zijn niet de handel en het bedrijfsleven, aldus Piar, en inmiddels is van de zijde van de Bonhata (Bonaire hotel en tourism association) reeds alle steun toegezegd en het ligt in de bedoeling dat VBB en Bonhata ook nauwer zullen samenwerken. Algemeen bekend is wel, dat Bonaire vooral duikers aantrekt en wanneer deze mensen op Bonaire zijn, dan zullen ook de duikers wel hun geld besteden, is de mening van de VBB. Men dient er dan echter wel zorg voor te dragen dat er iets aangeboden wordt.

Om het aantal leden te verhogen waarop de vereniging kan draaien — zestig leden werden aangeschreven, maar voorzitter Piar vermoedt dat er ongeveer driehonderd leden ingeschreven kunnen worden, indien men de adressen zou kennen — zal de VBB in elk geval een beleid voeren dat gericht is op de bescherming van de belangen van de leden. In het verleden en trouwens ook in het heden geeft de Kamer van Koophandel (KvK) adviezen aan het BC wanneer er een vestigings- vergunning wordt aangevraagd. Dat betreft niet alleen bedrijven van Bonaire zelf, maar ook van bijvoorbeeld Curaçao. De gevraagde en ongevraagde adviezen van de KvK kunnen door het BC worden opgevolgd, maar dat is niet altijd het geval, ook al zou daardoor rechtstreeks een reeds bestaand bedrijf op Bonaire gevoelig schade lijden. De KvK heeft daarin verder geen enkele inbreng. Duidelijk echter stelt voorzitter Evert Piar van de VBB, dat ten aanzien van de Vereniging Bedrijfsleven deze zaken wel anders liggen. Als de VBB het BC zal adviseren, aldus Piar, dan gebeurt dat in een veel directere vorm. Vooral echter in het rechtstreekse belang van de leden van de VBB.

Samen met kleine commissie

Standaardisatie commissie vergadert op Bonaire

KRALENDIJK — De Komishon pa Standardisashon di Papiamentu (KSP) zal in het komende weekeinde een vergadering beleggen op Bonaire. Deze standaardisatie-commissie heeft reeds eerder op Curaçao en Aruba vergaderd. Elk eiland heeft ook een sub- commissie. Voor Bonaire staat deze kleine commissie onder voorzitterschap van Frans Booi.

De KSP is een orgaan dat is opgericht onder auspiciën van de centrale regering samen met de ILA (Instituto Lingwistiko Antiano). Deze standaardisatie- commissie werkt op de eilanden Curaçao, Aruba en Bonaire, waarbij deze drie jaar bestaande KPS op de drie eilanden is onderverdeeld in sub-commissies, die zelfstandig kunnen vergaderen op hun eigen eiland en vervolgens door de kleine commissie verslag doen aan de KPS. Eenmaal per jaar vergaderen de kleine commissies plenair in de KSP. Dan wordt er het afgelopen werkjaar geëvalueerd en de bepaalde woorden die in de commissies zijn besproken, gestandaardiseerd.

De eerste plenaire vergadering werd gehouden op Curaçao, de tweede op Aruba en de derde zal op Bonaire plaats vinden, en wel van 13 tot en met 16 november. Behalve de commissie op Bonaire die eilandelijk verantwoordelijk is voor de standaardisatie, is er ook een subgroep opgericht die zich speciaal bezig houdt met de onderwaterwereld van Bonaire. Dit is de Speciale Commissie (Komishon Trabou Speshal) die in de toekomst ongetwijfeld uitgebreid zal worden met een andere commissie, die zich dan zal bezig houden met de flora en de fauna boven water.

De standaardisatie- commissie op Bonaire bestaat uit de onderwijzer / schilder / filosoof Frans Booi als voorzitter, Cicilia Evertsz als secretaresse, Papa Cicilia als penningmeester en de leden Chemmy Cicilia, Carlos Nicolaas en Carlos Domacasse. De onderwater- commissie bestaat uit voorzitter Ady Evertsz. Doei Diaz en Johnny Craane. De beide commissies werken momenteel aan een lijst van woorden, die in het komend weekeinde ingeleverd zal worden ter goedkeuring van de plenaire vergadering.

Pianorecital R.de Waal

IN HET CCC- auditorium hebben afgelopen zaterdagavond een redelijk aantal toehoorders — er was nòg een concert in de Synagoge — genoten van het tweede optreden op Curaçao van de jonge Nederlandse pianist Rian de Waal. Mijn indrukken van deze pianist: tot in details verzorgde techniek, niets aan het toeval overlatend, zonder uiterlijk vertoon zeer verzorgd en virtuoos pianospel, ziedaar Rian de Waal ten voeten uit.

Dit schreef ik in 1984, en moet helaas constateren dat er — wat muzische eigen inbreng en doorleefdheid van de ten gehore gebrachte werken betreft — niet erg veel is bijgekomen, al blijft er ruim voldoende over.

Met op het openingswerk «Variations Serieuses» van Mendelssohn kun je niet veel kwaad; fijn om te spelen, fijn om naar te luisteren. Met Liszt (1986: Liszt jaar!) liggen de zaken anders. De sombere dreiging die van diens «Funérailles» uitgaat, werd goed, hoewel niet optimaal, beetje schools, getroffen. Mijn grote bewondering voor die daverende fortissimo octavengangen deden een anecdote over de grote Vladimir Horowitz in gedachten schieten: Een pianist, die over diens octaven- techniek in vervoering raakte, verzuchtte eens: "Bracht hij die octaven mee, of heeft hij ze per post vooruit gestuurd?"

Als laatste werk voor de pauze de grote b-mineur sonate van Liszt. Evenals de beide piano- concerten gaan hier de verschillende delen zonder onderbreking in elkaar over, en de toepassing van steeds dezelfde thema's of van duidelijke herkenbare varianten ervan, behoort tot een van de opvallendste kenmerken van deze sonate, de zogenaamde cyclische vorm. Rian de Waal beheert de moeilijke techniek van deze sonate volkomen en gedegen. Misschien iets té gedegen. Ik bedoel te zeggen dat álle noten belangrijk zijn, maar de één belangrijker dan de ander. Net als bij mensen dus. De omspelende noten en loopjes klinken in verhouding te intensief, waardoor de balans hier en daar verstoord werd en het werk de lange adem en, in het ontroerende Andante, de rust miste. Dit was ook het geval met de Liszt ná de pauze: «Benédiction de Dieu dans la solitude». Hier en daar te luide middenstemmen, en wat weinig contrast tussen de drie delen.

Dit is allemaal muffenzifterij, hoor. Rian de Waal barst nu nog los op de piano als een jonge hond op een oude slof. Evenals een goede wijn zal ook Rian tijd nodig hebben om tot volle (muzikale) wasdom te komen. De aangeboren piano- techniek is er doodgewoon al. Dit bleek bij het laatste werk, een Godowsky bewerking van Strauss' 'Künstlerleben' wel zeer duidelijk. Een verrukkelijk tableau van pianistische mogelijkheden en ommogelijkheden, waar de grote dagen van mammoeth- pianisten als Jowef Lhevinne en Moritz Rosenthal herleefden, hun publiek in vervoering brengend met virtuoze piano- paraphrases van opera- melodiejes of bekende populaire wijsjes. Mag ik graag naar luisteren. Pianisme in optima forma! Na de staande ovatie een toegift: de «Campanella» etude van Liszt. Slordig, hard, foei, maar oh, wat verschrikkelijk goed!

LANDHEER

Ingezonden

Reactie op de "open brief" van Breeveld

EEN OPEN BRIEF van zekere Waldy Breeveld brengt mij ertoe het volgende onder de aandacht te brengen.

Allereerst heeft genoemde Breeveld op geen enkele wijze recht van praten. Hij is lid van een niet door het volk gekozen en bij de gratie van het leger samengesteld parlement, waarin de militaire machthebbers de volstrekte meerderheid hebben.

Wat is het niveau toch bedroevend laag van "volks- vertegenwoordiger", die zowel zijn landgenoten in eigen land als die welke in de vreemde wonen, door het slijk probeert te halen. Het is een unicum in de wereld.

Breeveld heeft het hier tegenover de pers gehad over vrouwen uit Suriname die hier komen prostitueren, over Surinaamse handelaren die het volk uitbuiten, het afval uit Suriname dat nu onder het mom van politieke vluchtelingen op Curaçao woont, over Nederland dat de schuld draagt van alles wat er in Suriname momenteel mis is.

Breeveld verzwijgt echter de werkelijke oorzaak te noemen van de huidige misère in Suriname: de militaire dictatuur, waardoor Suriname binnen slechts enkele jaren van één van de welvarendste landen in dit gebied tot één van de armste is verworden.

Ook gaat Breeveld totaal voorbij aan het feit, dat het huidige bewind in Suriname tal van moorden op het geweten heeft, om deze reden de Nederlandse ontwikkelingshulp is kwijt geraakt en zich daardoor tevens gehaat heeft gemaakt bij alle landen, die de democratie en eerbied- voor- het- individu hoog in het vaandel dragen.

Breeveld verzwijgt ook, dat het regiem in Paramaribo het eerste is in de wereld, waarvan bewezen is, dat het actief betrokken is bij de internationale drugshandel.

Het zij Breeveld overigens vergeven, dat hij over deze zaken zwijgt, anders had er wel wat voor hem gehangen bij terugkeer in Suriname.

Ondanks de huidige trend van neergaande conjunctuur, zowel op de Antillen als in Nederland, hebben tal van Surinamers, die — uit vrees een kogel door het hoofd te krijgen — hun land ontvlucht en elders werk gevonden. Zowel hier als in Nederland zijn ze terug te vinden in de top van vrijwel elke economische en sociale activiteiten. Is het vermogen van de Antilliaanse autoriteiten om vreemdelingen toe te laten dusdanig gedegradeerd, dat op allerlei posten "afval" wordt gedeponeerd, nog wel in een periode, waarin hier 28.000 mensen zonder werk zitten?

Het vertrek van vele top- mensen uit Suriname, gepaard aan het feit dat het huidige bewind in Suriname alleen maar meelopers en ja- knikkers tolereert, heeft ertoe geleid, dat negenderangs- burgers als Waldy Breeveld naar boven zijn komen drijven.

Breeveld "uitkleden" heeft overigens weinig zin. Men moet eerder oog hebben voor de frustraties van zo een man, als hij belandt in een democratische en nog altijd welvarende natie als de Antillen. Geen kilometerslange rijen van mensen die brood willen kopen of een halve kip of een liter melk trachten te bemachtigen; supermarkten die uitpuilen van alles dat een mens zich maar kan indenken; kledingzaken die ruim en rijkelijk zijn gesorteerd; apotheken waar elke medicijn ruim voorradig is.

Zo een man komt hier en ziet, dat er persvrijheid bestaat, dat niemand angst heeft voor het aan de macht zijnde bewind, er geen enkele vorm van repressie plaats heeft, geen schendingen van mensenrechten, niemand ooit door of in opdracht van de overheid is vermoord. Zo een man komt plotseling in een beschaafde wereld, die zo enorm verschilt van het barbarisme, dat hij aanhangt en dat voor hem een way- of- life is geworden.

De frustraties, die zich dan van zo een man meester maken, leiden ertoe, dat hij interviews gaat weggeven om de narigheden en misère uit zijn eigen land te verdoezelen, dat hij uit afgunst en jaloezie gaat schelden op landgenoten die het Paramaribo schrikbewind zijn ontvlucht (en het hier oneindig veel beter hebben dan hij en zijn vrienden in Suriname) en dat hij zelfs het ongelooflijke presteert om de vrouwen, die met vakantie uit Suriname hier naar toe komen, als prostituees af te schilderen.

In zijn enorme naïviteit heeft Breeveld het niet eens door, dat hij het bewind in Suriname, waarvan hij zelf één van de exponenten is, een abnormaal slechte dienst bewijst door op deze ongenuanceerde manier te keer te gaan.

Wat wij moeten doen is Breeveld nog méér ruimte geven in onze kranten. Breeveld bewijst namelijk met zijn interviews en open brieven, dat de houding van de Staten en de regering van de Antillen de juiste is: geen enkel officieel kontakt met Breeveld c.s., die alleen met wapen- gekletter kunnen reageren, een heel volk op ergerlijke wijze onderdrukken en de burgers in grote armoede en diepe ellende hebben gedompeld.

RONNY RENS

Oude stadsmuur

HANNOVER — In Hildesheim in de Westduitse deelstaat Nedersaksen is in de onmiddellijke nabijheid van de dom een stadsmuur uit de vroege middeleeuwen, de zogenaamde Bernwardsmuur, gevonden. Zij werd omstreeks 1001 in de tijd van bisschop Bernward gebouwd en geldt als de oudste stadsmuur van Noord-Europa. De 5 à 6 meter hoge muur omsloot indertijd de domburg, zei Karl Bernmhard Kruse van het Instituut für Denkmalspflege. op de plaats van de vondst. Hij gewaagde van een van de belangrijkste vondsten van deze aard in de voorbije jaren.

Koersen Centrale Bank

NOTERINGEN CENTRALE BANK VAN DE NEDERLANDSE ANTILLEN GELDIG OP MAANDAG 10 NOVEMBER 1986 EN TOT NADER ORDER:

US DOLLAR	1.77	1.79	1.81
CAN DOLLAR	1.27	1.29	1.31
PND STERLING	2.51	2.565	2.625
NED GLD	76.77	77.49	78.29
BOLIVAR	—	—	—
ZW FRANCS	104.75	105.47	106.27
FR FRANCS	25.53	26.63	27.33
DUITSE MARK	86.88	87.60	88.40
SUR GLD	—	100.07	102.59
IT LIRE	0.94	1.24	1.30
AR FLORIN	1.00	1.00	1.00

KOERSEN VAN DE OBLIGATIELENINGEN VAN DE NEDERLANDSE ANTILLEN UITGEGEVEN DOOR HET DEPARTEMENT VAN FINANCIEN EN GELDIG VANAF HEDEN 10 NOVEMBER 1986 EN TOT NADER ORDER.

9.75 %	OBLIGATIELENINGEN PER 85/89	100.63
13 %	OBLIGATIELENINGEN PER 86/90	108.12
12 %	OBLIGATIELENINGEN PER 88/92	109.09
10.5 %	OBLIGATIELENINGEN PER 1988	102.50
10.25 %	OBLIGATIELENINGEN 1986 PER 1990	102.92

HET EFFECTIEVE RENDEMENT OP ALLE OBLIGATIELENINGEN BEDRAAGT 9.42%.
DE AANKOOP VAN OBLIGATIELENINGEN KAN GESCHIEDEN BIJ HET LOKALE BANKWEZEN.

MANILA — Op 11 mei zullen op de Filipijnen parlements- verkiezingen worden gehouden. Dit heeft president Aquino voor de televisie bekendgemaakt. De verkiezingen volgen op de vermoedelijke ratificatie van een nieuwe grondwet, waarover op 2 februari een referendum zal worden gehouden. De ontwerp-grondwet voorziet in de vorming van een op Amerikaanse leest geschoeide volksvertegenwoordiging met een Huis van Afgevaardigden en een Senaat.

TERITORIO INSULAR DI KORSOU
KAMPAÑA PA ERADIKA SANGURA
"AEDES AEGYPTI" I LIMPIESA DI KORSOU

Koordinador di e kampaña ta partisipá na públiko en general, ku próksimamente ta inisiá ku kohementu di outo bieu den kuadro di e kampaña. Ta apliká "LEI PA PROMOVE ORDEN PUBLIKO I PA PROTEHA KOMUNIDAT". (A.B. 1980 No. 19).

Artíkulo 13 di e lei menshoná ta stipulá den:

konsiso 1; ku ta prohibí pa tin òf pone sobrá di un vehíkulo (voertuigwrak) riba kaminda públiko, òf visibel for di kaminda públiko;

konsiso 2; ku ta konsiderá bou di sobrá di un vehíkulo (voertuigwrak) e.o. tambe, un vehíkulo ku téknikamente no ta den kondishon di kore, i ademas ta aparentá un kondishon di deskuido, pa falta di mantenshon.

Ta supliká esun ku ta violando e lei, pa riba término kòrtiku, kumpli ku esaki. Por hiba e vehíkulo enkuestion, na e lugá di "Gobièrnu" pa tira outo bieu, (sobrá di un vehíkulo) afó, ku ta keda situá na e kaminda ku ta bai "Shut" na altura di "Berkemeyer's Scrapyard". (BERBA N.V.).

Na e sitio tin bòrchi ku ta indiká e lugá, kaminda por deshasí di outo bieu.

Dept. R.P.

Koordinador di Kampaña,
Ing. W.M. Franco.

Stroomonderbreking

Veel werkzaamheden kunnen wij voor U uitvoeren zonder U te storen, doch dit maal moeten wij de stroomvoorziening onderbreken op:

* Woensdag 12 november 1986 vanaf 09.00 t/m 16.00 uur.
* Vanaf Zegu t/m Westpunt (uitgezonderd Volkswoningen Tera Cora.)

KODELA

Hòmber i muhé tur dos por pegabu ku AIDS?

SI!

Sea ta hòmber òf muhé, si ta hende ku bo no tin sigur di dje, no hasi sèks kuné.

Kondon por yuda.
Evitá ta úniko manera sigur.

Prevení por, kura no!

Op Antarctica

Helderste zeewater

TEXEL — Nederlandse wetenschappers van het NIZO (Nederlands Instituut Onderzoek ter Zee) uit Texel die zich aan boord van het Westduitse onderzoekschip Polar Stern van het Alfred Wegener Instituut bevinden hebben op 13 oktober in de oostelijke Weddelzee op 71 graden [illegible] den waterlagen te Antarctica het helderste zeewater van de wereld gemeten.

[illegible] om de helderheid van water te meten) was tot 80 meter zichtbaar, wat een verbetering van het wereldrecord van 1985 met 25 meter oplevert. Dit nieuwe record komt overeen met wat men veronderstelt dat haalbaar is in gedestilleerd water. De Neder[illegible] boord van de Polar Stern W.W.Gieskes, C.Veth en H.G.Fransz zijn verbonden aan het NIZO.